

# BÉABA®

## SIMPLY ZEN

**FR** ÉCOUTE BÉBÉ

**EN** BABYMONITOR

**IT** ASCOLTA-BEBÈ

**ES** INTER FONO

**PL** NIANIA ELEKTRONICZNA

**PT** INTERCOMUNICADOR PARA BEBÉ

**DE** BABYPHONE

**CS** 听宝贝

**CT** 宝贝，听

**NL** BABYFOON

**RU** РАДИОНЯНЯ

**AR** عي ضررلا ل ف ط ل ل ع ام ت س ا ل ا م ا ظ ن

[www.beaba.com](http://www.beaba.com)

## TABLE DES MATIERES

I - AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI .....	3
1 - Avertissements .....	3
2 - Précautions d'emploi .....	3
II - APERÇU DU PRODUIT .....	4
III - AVANT UTILISATION .....	6
1 - Unité bébé .....	6
2 - Unité Parents .....	6
3 - Liaison des deux unités et distance d'utilisation .....	6
IV - INSTALLATION ET CONFIGURATION DE L'ECOUTE BEBE .....	6
1 - Utilisation de l'unité parents et l'unité bébé .....	6
V - MENU DE L'UNITE PARENTS .....	7
1 - Utilisation des boutons de fonction .....	7
2 - Fonctions de l'unité parents .....	7
VI - NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....	8
VII - ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE .....	8
VIII - GARANTIE .....	9
IX - RÉSOLUTION DES PROBLÈMES - DIAGNOSTIC DES PANNES - FAQ .....	10

## BIENVENUE

Merci d'avoir acheté notre écoute bébé **SIMPLY ZEN**, vous serez bientôt capable d'écouter et d'échanger avec votre bébé à distance. Mais avant tout, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation, afin d'utiliser notre produit dans les meilleures conditions et de le conserver sur une durée de vie optimale.

## I. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

Lire et garder ces instructions. Tenir compte de tous les avertissements.

### 1. AVERTISSEMENTS

POUR EVITER TOUT RISQUE D'ETRANGLEMENT, IL EST ESSENTIEL DE VERIFIER QUE LE BEBE NE PEUT JAMAIS ATTEINDRE LE CABLE DE L'ADAPTATEUR. PLACER L'ADAPTATEUR A AU MOINS 1 METRE DE L'ENFANT.

ATTENTION : pour éviter les risques d'explosion, de choc électrique, de court-circuit ou de surchauffe :

- Ne pas immerger l'unité Parents ou Bébé ou le chargeur dans l'eau et ne pas les nettoyer sous le robinet.
- Tenez la batterie à l'abri de toute source de chaleur excessive, tels que les radiateurs, chauffage, fours, cuisinières ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne pas recouvrir l'écoute-bébé avec une serviette, une couverture, ni aucun autre objet.

Ne pas toucher les contacts de la prise avec des objets pointus ou métalliques. Lors d'un usage constant, l'adaptateur de l'unité bébé peut devenir chaud au toucher. Cette réaction est normale et ne doit pas vous inquiéter.

### 2. Précautions d'emploi

- Utiliser cet appareil seulement pour l'usage décrit dans ce manuel.

- Placer l'unité bébé hors de la portée d'un enfant sur une surface plane à au moins 1m de la tête de bébé.

- Pour une meilleure performance de votre écoute bébé et pour réduire les interférences, nous vous recommandons de ne pas brancher d'autres appareils électriques dans la même prise de courant que votre écoute bébé. (Ne pas utiliser de multiprise).

- Avant de brancher l'écoute bébé sur secteur, assurez-vous que la tension indiquée sur les adaptateurs de l'écoute bébé corresponde à la tension secteur.

- Si l'appareil n'est pas utilisé, l'éteindre via le bouton d'arrêt (OFF).

- Le produit doit être installé par des adultes. Garder les plus petits composants loin des enfants pendant l'assemblage.



## Supervision des adultes

- L'écoute-bébé est destiné à offrir une assistance et apporter une tranquillité d'esprit supplémentaire. Il ne doit pas être perçu comme un appareil médical ni comme un substitut à la surveillance d'un adulte. Il ne saurait en aucun cas remplacer une surveillance responsable et appropriée de la part d'un adulte : il est fortement recommandé qu'un adulte surveille le bébé régulièrement en plus de l'écoute-bébé.

- Ne jamais quitter la maison si votre enfant est seul, même pour un court instant.

- Ne jamais placer l'unité bébé à l'intérieur du berceau, d'un lit ou d'une aire de jeu.

- Pour leur sécurité, ne pas autoriser les enfants à jouer avec l'écoute bébé.

## Précautions de stockage

- Utiliser et ranger l'écoute-bébé à un endroit où la température est comprise entre 10 °C et 35 °C.

- Garder l'écoute-bébé dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil.

- Si vous pensez que la batterie est endommagée, enlevez-la de son emplacement et arrêtez d'utiliser le produit. Contactez le SAV de BEABA pour une assistance. Ne jamais utiliser une batterie endommagée.

- Ne pas placer le câble de l'adaptateur dans un endroit où il pourrait s'user rapidement (humidité/chaleur etc).

## Remplacement du matériel

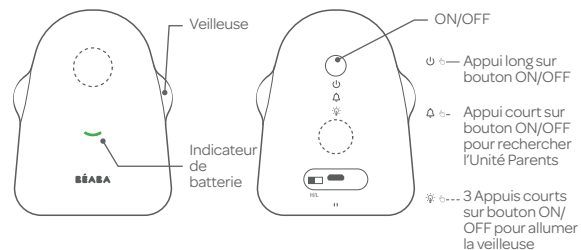
- Utiliser la batterie fournie pour l'unité parents. N'utiliser que les accessoires fournis par le fabricant : si la batterie est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant via le SAV; vous pouvez contacter le SAV de BEABA pour bénéficier d'une assistance et d'éviter tout risque.

- En cas de besoin, vous pouvez utiliser le même type d'adaptateur USB - micro USB 5V / 0,5A min.

## II. APERÇU DU PRODUIT



## Emetteur (unité bebe)

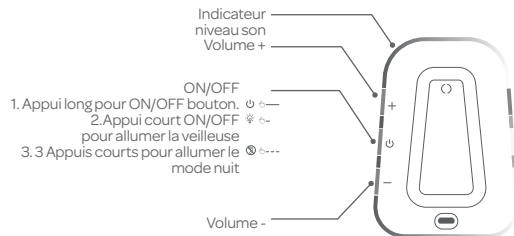


## Récepteur (unité parent)

**TALKIE WALKIE:** Appuyez sur bouton et maintenez enfoncé pour parler avec bébé

### Indicateur de fonction :

- Led clignotante vert : EN TRAIN DE CHARGER
- Led clignotante rouge : BATTERIE FAIBLE
- Led Orange : VEILLEUSE ALLUMÉE



### III. AVANT UTILISATION



#### 1 - Unité bébé

Brancher l'unité bébé sur secteur et placer l'unité bébé au minimum à 1 mètre de distance avec la tête de bébé et jusqu'à 2,5 mètres du bébé pour disposer d'une bonne qualité audio.

L'unité bébé doit rester branchée sur secteur pour fonctionner puisqu'elle ne dispose pas de batterie.

#### 2 - Unité Parent

Si vous allumez l'unité parent pour la première fois, il faudra la brancher sur secteur pendant 8h grâce à l'adaptateur fourni \* (5V DC/0.55 A) pour la charger. Si l'unité parent est déjà chargée, vous pouvez l'allumer et l'utiliser directement sans branchement pour une autonomie de 15h grâce à la batterie Lithium.

#### Liaison des deux unités et distance d'utilisation

Lorsque l'unité Parent et l'unité bébé sont allumées, la connexion se fait automatiquement et les deux unités sont immédiatement jumelées.

#### Portée

50 m intérieur et 300 m en extérieur – la portée en intérieur dépend de la nature des murs

\*adaptateur uniquement disponible sur la version UE. Contacter le SAV pour se procurer des pièces détachées ou acheter un adaptateur supplémentaire.

### IV. INSTALLATION ET CONFIGURATION DE L'ECOUTE BEBE

L'unité parent et l'unité bébé sont appairées par défaut. Si pour une raison quelconque les deux unités ne communiquent plus, il est possible de les ré-appairer en suivant les étapes ci-dessous.

- Eteindre les 2 unités parent et bébé.
- Faire un appui long du bouton ON/OFF sur l'unité BEBE, relâcher lorsque l'indicateur lumineux vert clignote.
- Faire un appui long du bouton ON/OFF sur l'unité PARENT, relâcher lorsque l'indicateur lumineux de l'unité BEBE s'arrête de clignoter.

Comment appairer une deuxième unité parent à une unité bébé ?

- Eteindre l'unité bébé et la 2ème unité parent
- Faire un appui long du bouton ON/OFF sur l'unité BEBE, relâcher lorsque l'indicateur lumineux vert passe d'un clignotement rapide à un clignotement lent.
- Faire un appui long du bouton ON/OFF sur la deuxième unité PARENT, relâcher lorsque l'indicateur lumineux de l'unité BEBE s'arrête de clignoter.

### V. MENU DE L'UNITE PARENTS

Utilisation des boutons de fonction UNITE PARENTS

**TALKIE WALKIE :** Appuyez sur bouton et maintenez enfoncé pour parler avec bébé

#### Indicateur de fonction :

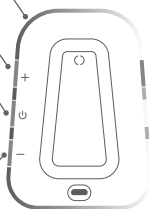
- Led clignotante vert : EN TRAIN DE CHARGER
- Led clignotante rouge : BATTERIE FAIBLE
- Led Orange : VEILLEUSE ALLUMEE



Indicateur niveau son  
Volume +

- ON/OFF  
1. Appui long pour ON/OFF bouton.
2. Appui court ON/OFF pour allumer la veilleuse
3. 3 Appuis courts pour allumer le mode nuit

Volume -



Fonctions de l'unité parents



**Mode Nuit - 0 ondes :** une fois activé il permet de couper toute émission d'onde lorsque l'unité bébé ne détecte pas de bruit. En mode « nuit » l'alarme de perte de signal ne fonctionne pas. Le mode nuit est activé lorsque l'indicateur lumineux de l'unité parent est orange



**Fonction Talkie Walkie :** appui long sur ce bouton pour communiquer avec l'unité bébé. Le volume de l'unité BEBE peut être réglé en utilisant les touches +/- tout en maintenant appuyé le bouton talkie walkie.



**Fonction Veilleuse** : la veilleuse peut s'allumer / s'éteindre depuis l'unité PARENT (pression rapide sur le bouton ON/OFF) ou depuis l'unité BEBE (3 pressions rapides sur le bouton ON/OFF). Lorsque la veilleuse est allumée, l'indicateur lumineux de l'unité parent est plus puissant.



**Fonction VOX - 2 modes disponibles** : Ajuster la sensibilité du mode VOX selon vos besoins. Les 2 modes disponibles permettent de régler la sensibilité du VOX (50-60dB) afin de s'adapter à l'environnement de bébé. Dans un environnement très calme, privilégier le réglage Hi (H), si l'unité bébé transmet des bruits de fond lorsque le bébé dort, utiliser le réglage Low (L)



**Fonction recherche unité parent** : lorsque l'unité BEBE est allumée, appuyer brièvement 1 fois sur le bouton ON/OFF pour faire sonner l'unité PARENT (l'unité PARENT doit être également allumée)



**Contrôle volume** : utiliser les boutons +/- pour régler le volume de l'unité parent. Au niveau minimum l'unité parent sera en mode silencieux : les diodes lumineuses montreront l'intensité des sons détectés.



**Alerte hors de portée** : l'unité BEBE est éteinte ou hors de portée de l'unité PARENT, l'unité PARENT va biper toutes les deux secondes. Ce mode n'est pas actif en mode nuit



**Alerte batterie faible** : lorsque la batterie est presque déchargée, l'unité parent va biper toutes les 30s et l'indicateur lumineux sera rouge.

## VI. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Avertissement

- Ne jamais utiliser de nettoyeurs chimiques, sprays ou détergents liquides.
- Avant le nettoyage, tous les adaptateurs secteur doivent être débranchés
- Veiller à avoir les mains sèches avant d'insérer ou de remplacer la batterie
- Nettoyer l'écoute bébé avec un chiffon humide uniquement.

## VII. ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

- Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité telles que les batteries Lithium pouvant être recyclés et réutilisés.
- Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Se renseigner sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques.
- Apportez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

## VIII. GARANTIE

L'écoute bébé Simply ZEN de BEABA bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Durant cette période, nous garantissons la réparation gratuite de tout défaut résultant d'un vice matériel ou d'un vice de fabrication. Cette garantie est soumise à l'évaluation finale de l'importateur.

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations complémentaires, consulter le site Web de Béaba ou contactez le service consommateurs Béaba. Si vous constatez un défaut, consulter tout d'abord le manuel d'utilisation.

- En l'absence de réponse claire dans le manuel, contacter le fournisseur de cet écoute bébé vidéo via le site internet [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### NULLITE DE LA GARANTIE

- En cas d'utilisation inadaptée, d'erreur de branchement et/ou de mauvais positionnement de la batterie, d'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, de négligence ainsi qu'en cas de défauts causés par l'humidité, le feu, une inondation, la foudre ou des catastrophes naturelles;
- En cas de modifications et/ou réparations non autorisées effectuées par des tiers;
- En cas de transport inadapté de l'appareil sans conditionnement adéquat. La garantie ne couvre pas les câbles de raccordement, prises et batteries. Toute autre responsabilité, notamment en matière de dommages indirects, est exclue.

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Unité parents

- Batterie : 3.7V / 750mA
- Port micro USB pour unité bébé (5V DC / 0.5 A minimum)

Unité bébé

- Connexion sans fil, fréquence 2.4 Ghz
- Port micro USB pour unité bébé (5V DC minimum)

Adaptateur USB

- Disponible uniquement sur la version Europe. Contacter le SAV pour se procurer des pièces détachées ou acheter un adaptateur supplémentaire.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES - DIAGNOSTIC DES PANNES - FAQ

### Les LED ne s'allument pas

- Veillez à allumer les deux unités
- Vérifier la connexion de l'adaptateur secteur sur la prise et l'unité
- Changer les piles et/ou vérifier la polarité

### La LED verte clignote

- L'Unité Parent ne reçoit pas de sons. Augmenter le volume de l'Unité Parent pour être sûr de bien entendre les bruits de bébé.

### La LED rouge clignote

- Clignotant long : Les batteries sont déchargées. Echanger les batteries ou connecter l'unité au secteur
- Clignotant court : l'appareil est hors de la portée maximum. Réduire la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.

### Pas de son malgré la connexion confirmée

- Le volume est réglé trop bas. Appuyer sur le bouton + pour augmenter le volume.

# BÉABA

## EC DECLARATION DE CONFORMITE

### Nous :

Société: BEABA  
Adresse: 37 rue de Liège, 75008 PARIS  
Pays: FRANCE

### Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

Nom : Simply Zen  
Modèle or type: Simply Zen – 930325 - 930326  
Photo :



### Est conforme aux normes harmonisées suivantes :

- EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) // EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) // EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)
- EN 55032: 2015
- EN 55035: 2017
- EN 50663: 2017
- EN 62368-1: 2014 + A11:2017
- EN 55032:2015+A11:2020
- EN 55035: 2017
- EN61000-3-2:2019
- EN61000-3-3:2013+A1:2019

### Conformément aux dispositions de :

Directive 2014/53/EU  
EMC Directive 2014/30/EU

Fait à Bellignat, le 13 Octobre 2020

Nom: Alicia Ganeval

Fonction: Responsable Certification Produit

**BEABA**  
21 rue du Moulin  
01100 BELIGNAT  
Tel. : 04 74 12 09 10 - Fax : 04 74 12 09 11  
RCS B 352 684 377 - Code NAF 8118 M  
Code TVA FR 35 902 698 377

www.beaba.com

37, Rue de Liège - 75008 PARIS - France - Tél. +33 (0)4 74 12 09 10 / Fax. +33 (0)4 74 12 09 11  
S.A.S. au capital de 2 058 750 € - N°EN. B 352 684 377 9485 - Code TVA FR35 352 684 377

Groupe PEEK-A-BOO

## TABLE OF CONTENTS

I - WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE .....	13
1 - Warnings .....	13
2 - Precautions for use .....	13
II - PRODUCT OVERVIEW .....	14
III - BEFORE USE .....	16
1 - Baby Unit .....	16
2 - Parental Unit .....	16
3 - Connection between the two units and distance of use .....	16
IV - INSTALLATION AND CONFIGURATION OF THE BABY MONITOR .....	16
1 - Use of the Parental Unit and the Baby Unit .....	16
V - PARENTAL UNIT MENU .....	17
1 - Use of the function buttons .....	17
2 - Parental Unit functions .....	17
VI - CLEANING AND MAINTENANCE .....	18
VII - ENVIRONMENT AND RECYCLING .....	18
VIII - GUARANTEE .....	19
IX - PROBLEM SOLVING - TROUBLESHOOTING - FAQ .....	20

## WELCOME

Thank you for purchasing our SIMPLY ZEN Baby Audio Monitor, you will soon be able to listen to your baby from a distance. To use our product in the best possible conditions, we invite you to carefully read this instruction manual and to keep it for further reference.

## I. WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

Read and keep these instructions. Heed to the warnings.

### 1. WARNINGS

TO AVOID ANY RISK OF STRANGULATION, IT IS ESSENTIAL TO CHECK THAT THE ADAPTOR CABLE IS NEVER WITHIN A CHILD'S REACH. PLACE THE ADAPTOR AT LEAST 1 METRE FROM THE CHILD.

WARNING: to avoid any risks of explosion, electrical shock, short-circuit or overheating:

- Never immerse the Parental Unit or Baby Unit or the charger in water or clean under running water.
- Keep the battery away from any excessive heat source, such as radiators, heating, ovens, cooking surfaces or other appliances producing heat.
- To avoid overheating, never cover the Baby Monitor with a towel, blanket, or any other object.

Do not touch the contacts of the plug with pointed or metallic objects.

When in constant use, the adaptor of the Baby Unit may become warm to the touch. This is a common effect and not a defect.

### 2. Precautions for use

- This appliance must only be used for the purpose described in this manual.

- Place the Baby Unit beyond a child's reach, on a flat surface and at least 1 m from the child's head.



- For the best performance of your Audio Baby Monitor and to reduce interferences, it is not recommended to plug other electrical appliances into the same electrical socket as your Baby Monitor. (Do not use a multi

socket).

- Before plugging the Baby Monitor into the mains, check that the voltage indicated on the Baby Monitor adaptors is consistent with the mains voltage.

- If the appliance is not in use, turn it off using the OFF button.

- The product must be installed by adults. Keep small components away from children during assembly.

## Adult supervision

- The Baby Monitor provides assistance and added peace of mind. It should not be used as a medical appliance nor as a substitute for adult supervision. In no circumstances can it replace responsible and appropriate supervision on behalf of an adult: it is strongly recommended that an adult supervises baby regularly as well as through the Video Baby Monitor.
- Never leave the home if your child is alone, even for a short time.
- Never place the Baby Unit inside the cot, bed or playpen.
- For their safety, never let children play with the Baby Monitor.

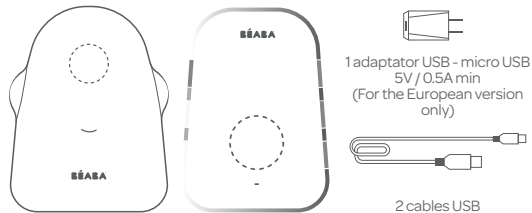
## Storing precautions

- Use and store the Baby Monitor in a place where the temperature is between 10°C and 35°C.
- Keep the Baby Monitor away from direct sunlight.
- If you think that the battery is damaged, remove it from the battery well and stop using the product. Contact BEABA Consumer Services. Never use a damaged battery.
- Never put the adaptor cable in a place where it could be damaged (humidity/heat etc.).

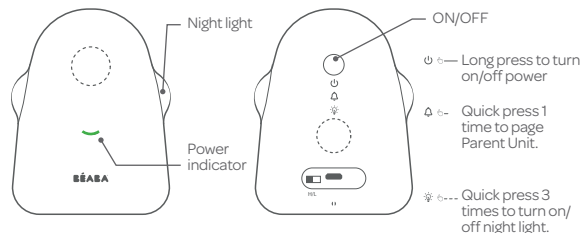
## Replacement parts

- Use the supplied batteries for the Parental Unit. Only use the accessories supplied by the manufacturer: if the battery is damaged, it must be replaced by the manufacturer via Consumer Services: You can contact the BEABA Consumer Services for technical assistance and avoid any risks.
- If needed, you can use the same type of adaptor as the one supplied.FR

## II. PRODUCT OVERVIEW



## Transmitter (Baby Unit)

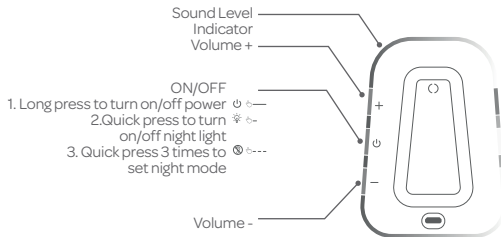


## Receiver (Parental Unit)

**PUSH TO TALK :** Press and hold the button to talk to baby

### Function Indicator :

- Green flash : CHARGING
- Red flash : LOW BATTERY
- Orange : NIGHT MODE





### III. BEFORE USE



#### 1 - Baby Unit

Plug the Baby Unit into the mains and place the Baby Unit at least 1 metre from baby's head and up to 2.5 metres from baby for a good audio quality

The Baby Unit must remain plugged into the mains to operate as it does not have a battery.

#### 2 - Parental Unit

When the Parental Unit is switched on for the first time, it must be plugged into the mains for 8 hours to recharge the supplied adapter (5V DC /0.55 A). If the Parental Unit is already recharged, you can switch it on and use it directly without plugging it in thanks to the Lithium battery which provides an autonomy of 15 hours.

#### Connection between the two units and distance of use

When the Parental Unit and the Baby Unit are switched on, the connection is automatic and both units are immediately paired.

#### Range

50 m inside and 300 m outside - range inside depends on the thickness of the walls

\*adaptor only available for the EU version

### IV. INSTALLATION AND CONFIGURATION OF THE BABY MONITOR

The Parental Unit and the Baby Unit are paired by default. If for any reason the two units no longer communicate, it is possible to re-pair them by following the steps below.

- Turn off the Parental Unit and the Baby Unit
- Press and hold the ON/OFF button on the Baby Unit, release when the green light indicator flashes.
- Press and hold the ON/OFF button on the Parental Unit, release when the light indicated on the Baby Unit stops flashing.

How to pair a second Parental Unit to a Baby Unit?

- Turn the Baby Unit off and the second Parental Unit off
- Press and hold the ON/OFF button on the Baby Unit, release when the green light goes from flashing quickly to flashing slowly.
- Press and hold the ON/OFF button on the Parental Unit, release when the light indicator on the Baby Units stops flashing.

### V. PARENTAL UNIT MENU

Use of the PARENTAL UNIT function buttons

**PUSH TO TALK:** Press and hold the button to talk to baby

#### Function Indicator:

- Green flash : CHARGING
- Red flash : LOW BATTERY
- Orange : NIGHT MODE

Sound Level Indicator Volume +

ON/OFF

1. Long press to turn on/off power
2. Quick press to turn on/off night light
3. Quick press 3 times to set night mode

Volume -

Parental Unit functions



**Night mode - 0 waves:** once activated, it cuts all wave emissions when the Baby Unit does not detect noise. In «night» mode the signal loss alarm does not work. The night mode is activated when the light indicator on the Parental Unit is orange



**WALKIE-TALKIE FUNCTION:** press and hold this button to communicate with the Baby Unit. The Baby Unit volume can be adjusted by using the +/- buttons while holding the talk button



**Night-light function:** the night-light can be turned off and on from the Parental Unit (quick press on the ON/OFF button) or from the Baby Unit (3 quick presses on the ON/OFF button). When the night-light is on, the light indicator on the Parental Unit is stronger.



**Function Vox - 2 available modes:** Adjust the sensitivity of the VOX mode according to your needs. The 2 available modes regulate the sensitivity of the VOX (50-60 dB) to adapt it to baby's environment. In a very calm environment, favour the Hi (H) setting, if the Baby Unit emits background noises when baby sleeps, use the Low (L) setting



**Parental Unit 'find' function:** when the BABY Unit is turned on, briefly press the ON/OFF button once to make the PARENTAL Unit ring (the PARENTAL Unit must also be turned on)



**Volume control:** use the +/- buttons to adjust the volume of the Parental Unit. On the minimum level the Parental Unit will be on silent mode: the light-emitting diodes show the intensity of the detected sounds.



**Out of range alert:** the BABY Unit is switched off or if the PARENTAL Unit is out of range, the PARENTAL Unit will beep every two seconds. This mode is not active in night mode



**Low battery alert:** when the battery is nearly flat, the Parental Unit will beep every 30 seconds and the warning light will be red.

## VI. CLEANING AND MAINTENANCE

### Warning

- Never use chemical detergent, sprays or liquid detergent.
- Before cleaning, all the adaptors must be unplugged
- Hands must be dry before inserting or replacing the battery
- Clean the Baby Audio Monitor with a damp cloth only.

## VII. ENVIRONMENT AND RECYCLING

- This appliance has been designed and made with materials and components of high quality such as Lithium batteries which are recyclable and reusable.
- Do not throw this product away with ordinary household waste. Enquire about the rules in effect in your region concerning the selective collection of electric and electronic appliances.
- Take this product to a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances.

## VIII. GUARANTEE

The ZEN+ Baby Video Monitor from BEABA is guaranteed for 24 months from the date of purchase. During this period, we guarantee that any defects resulting from materials or construction will be repaired free of charge. This guarantee is submitted for final evaluation from the importer.

If you need assistance or further information, please consult the Béaba Website or contact the Beaba Consumer Services.

If you find a defect, first consult the instruction manual.

- Failing a clear response in the instruction manual, contact the supplier of the Baby Audio Monitor via the website [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### INVALIDITY OF THE GUARANTEE

- In the case of inappropriate use, plugging in error and/or bad positioning of the battery, use of non-original parts or accessories, negligence as well as defects caused by humidity, fire, flood, lightning or natural catastrophes;
- In the case of modifications and/or repairs carried out by non-authorized third parties;
- In the case of inappropriate transport without adequate packaging as well as in the case of the absence of the present guarantee card and proof of purchase. The guarantee does not cover connecting cables, plugs and batteries. All other responsibility, notably in terms of indirect damage is excluded.

### TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Parental Unit

- Battery: 3.7V / 750mA
- USB micro port for Baby Unit (5V DC)

Baby Unit

- Wireless connection with 2.4 Ghz frequency
- USB micro port for Baby Unit (5V DC)

Adaptor

Only available for European version

## PROBLEM SOLVING - TROUBLESHOOTING - FAQ

### The status LED does not light up

- Make sure that both units are switched on.
- Check the connection of the mains adapter to the wall power socket and the unit.
- Exchange the batteries and/or check the polarity

### The status LED flashes green

- The parent unit receives sounds. Turn up the volume on the parent unit to make sure that you hear the sounds from your baby.

### The status LED flashes red

- Long flashin: Batteries are flat. Replace the batteries or connect the unit to the power supply.
- Short flashing: maximum range is exceeded. Reduce the distance between the baby and the parent unit.

### No sound transmission despite established connection

- The volume is set too low. Press the + button to increase the volume.

# BÉABA

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We :

Business Name: BEABA  
Address: 37 rue de Liège, 75008 PARIS  
Country: FRANCE

declare under our sole responsibility for the equipment:

Equipment name: Simply Zen  
Model or type: Simply Zen – 930325 - 930326  
Object :



To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards

- EN 300 328 V2.2.2 (2019-07) // EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) // EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)
- EN 55032: 2015
- EN 55035: 2017
- EN 50663: 2017
- EN 62368-1: 2014 + A11:2017
- EN 55032:2015+A11:2020
- EN 55035: 2017
- EN61000-3-2:2019
- EN61000-3-3:2013+A1:2019

Following the provisions of

Directive 2014/53/EU  
EMC Directive 2014/30/EU

Place and date of issue (of this DoC): Bellignat, 13th October 2020

Name: Alicia Ganeval

Function: Product Certification Manager

**BEABA**  
21 rue du Moulin  
01100 BELIGNAT  
Tel. : 04 74 12 09 10 - Fax : 04 74 12 09 11  
RCS B 352 684 377 - Code NAF 8118 M  
Code TVA FR 35 902 698 377

www.beaba.com

37, Rue de Liège - 75008 PARIS - France - Tél. +33 (0)4 74 12 09 10 / Fax. +33 (0)4 74 12 09 11  
S.A.S. au capital de 2 058 750 € - N°EN. B 352 684 377 9485 - Code TVA FR35 352 684 377

Groupe PEEK-A-BOO

## SOMMARIO

I - AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO .....	23
1 - Avvertenze .....	23
2 - Precauzioni d'uso .....	23
II - PANORAMICA DEL PRODOTTO .....	24
III - PRIMA DELL'UTILIZZO .....	26
1 - Unità bebè .....	26
2 - Unità genitori .....	26
3 - Collegamento delle due unità e distanza di utilizzo.....	26
IV - INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE DELL'ASCOLTA-BEBÈ' .....	26
1 - Utilizzo dell'unità genitori e dell'unità bebè .....	26
V - MENU DELL'UNITÀ' GENITORI .....	27
1 - Utilizzo dei pulsanti funzione .....	27
2 - Funzioni dell'unità genitori .....	27
VI - PULIZIA E MANUTENZIONE .....	28
VII - AMBIENTE E RICICLAGGIO .....	28
VIII - GARANZIA .....	29
IX - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - DIAGNOSTICA DEI GUASTI - FAQ .....	30

## BENVENUTO

Grazie per aver acquistato il nostro ascolta-bebè **SIMPLY ZEN**, presto sarai in grado di ascoltare e comunicare con il tuo bambino da remoto. **Ma prima di tutto ti invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, al fine di utilizzare il nostro prodotto nelle migliori condizioni possibili e per conservarlo a lungo in maniera ottimale.**

## I. AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO

Leggere e conservare queste istruzioni. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.

## 1. AVVERTENZE

PER EVITARE QUALSIASI PERICOLO DI STRANGOLAMENTO, È ESSENZIALE VERIFICARE CHE IL BAMBINO NON RIESCA MAI A RAGGIUNGERE IL CAVO DELL'ADATTATORE. POSIZIONARE L'ADATTATORE AD ALMENO 1 METRO DAL BAMBINO.

ATTENZIONE: per evitare il rischio di esplosione, scossa elettrica, cortocircuito o surriscaldamento:

- Non immergere l'unità genitore o bambino o il caricatore in acqua e non pulire sotto il rubinetto.
- Tenere la batteria lontano da qualsiasi fonte di calore eccessivo, come radiatori, riscaldamento, forni, stufe o altri apparecchi che producono calore.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'ascolta-bebè con un asciugamano, una coperta o qualsiasi altro oggetto.

Non toccare i contatti della presa con oggetti appuntiti o metallici. Con un uso costante, l'adattatore sull'unità bimbo potrebbe risultare caldo al tatto. Questa reazione è normale e non dovresti preoccuparti.

## 2. Precauzioni d'uso

- Utilizzare questo dispositivo solo per lo scopo descritto in questo manuale.



- Posizionare l'unità bambino fuori dalla portata del bambino su una superficie piana ad almeno 1 m dalla testa del bambino.

- Per ottenere le migliori prestazioni dal tuo ascolta-bebè e per ridurre le interferenze, ti consigliamo di non collegare altri dispositivi elettrici nella stessa presa del tuo ascolta-bebè. (Non utilizzare una presa multipla).

- Prima di collegare l'ascolta-bebè alla rete, assicurati che la tensione indicata sugli adattatori dell'ascolta-bebè corrisponda alla tensione della rete.
- Se il dispositivo non è utilizzato, spegnerlo attraverso il pulsante di spegnimento (OFF).
- Il prodotto deve essere installato da adulti. Tenere i componenti più piccoli lontano dai bambini durante l'assemblaggio.

## Supervisione degli adulti

- L'ascolta-bebè ha lo scopo di offrire aiuto e fornire ulteriore tranquillità. Non deve essere visto come un dispositivo medico o come un sostituto della supervisione di un adulto. Non sostituisce in alcun caso la supervisione di un adulto responsabile e appropriata: si raccomanda vivamente che un adulto sorvegli regolarmente il bambino oltre all'ascolta-bebè.

- Non uscire mai di casa se il tuo bambino è solo, anche per poco tempo.

- Non posizionare mai l'unità bambino all'interno della culla, del letto o dell'area giochi.

- Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'ascolta-bebè.

## Precauzioni di conservazione

- Usare e conservare l'ascolta-bebè in un luogo in cui la temperatura sia compresa tra 10 °C e 35 °C.

- Tenere l'ascolta-bebè in un luogo lontano dalla luce solare diretta.

- Se sospetti che la batteria sia danneggiata, rimuovila dalla sua posizione e interrompi l'utilizzo del prodotto. Contatta il servizio post-vendita BEABA per assistenza. Non utilizzare mai una batteria danneggiata.

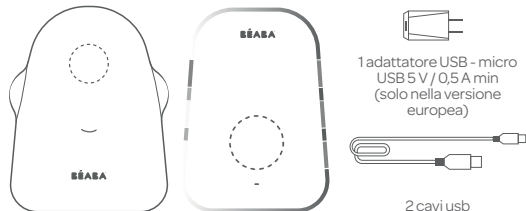
- Non posizionare il cavo dell'adattatore dove potrebbe usarsi rapidamente (umidità / calore ecc.).

## Sostituzione di parti del dispositivo

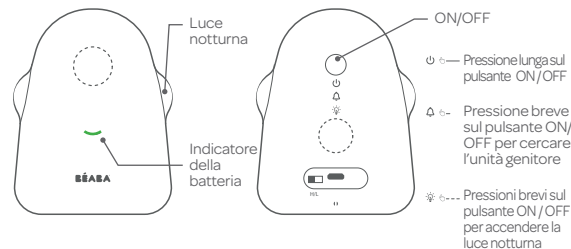
- Utilizzare la batteria fornita per l'unità genitore. Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore: se la batteria è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore tramite il servizio post-vendita: contattare il servizio post-vendita BEABA per assistenza ed evitare qualsiasi rischio.

-Se necessario, puoi utilizzare lo stesso tipo di adattatore USB - micro USB 5 V / 0,5 A min.

## II. PANORAMICA DEL PRODOTTO



## Trasmettitore (unità bambino)

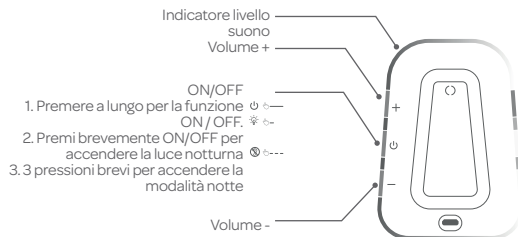


## Ricevitore (unità genitore)

**WALKIE TALKIE :** Premi sul pulsante e tieni premuto per parlare con il bambino

### Indicatore di funzione:

- Led verde lampeggiante: IN CARICA
- Led rosso lampeggiante: BATTERIA QUASI SCARICA
- Led Arancione: LUCE NOTTURNA ACCESA



### III. PRIMA DELL'UTILIZZO

#### 1 - Unità bebè



Collega l'unità bambino alla rete elettrica e posizionala ad almeno 1 metro di distanza dalla testa del bambino e fino a 2,5 metri dal bambino per avere una buona qualità audio.

L'unità bambino deve rimanere collegata alla rete per funzionare poiché non ha batteria.

#### 2 - Unità genitori

Quando si accende l'unità genitore per la prima volta, occorrerà collegarla alla rete per 8 ore utilizzando l'adattatore fornito \* (5V DC/0,55 A) per la ricarica. Se l'unità genitore è già carica, puoi accenderla e utilizzarla direttamente, senza collegarla, per un'autonomia di 15 ore grazie alla batteria al Litio.

#### Collegamento delle due unità e distanza di utilizzo

Quando l'unità genitore e l'unità bambino sono accese, la connessione viene effettuata automaticamente e le due unità vengono immediatamente associate.

#### Portata

50 m all'interno e 300 m all'aperto: la portata all'interno dipende dalla natura delle pareti

\* adattatore disponibile solo nella versione UE. Contatta il servizio post-vendita per ottenere pezzi di ricambio o acquistare un adattatore aggiuntivo.

### IV. INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE DELL'ASCOLTA-BEBE'

L'unità genitore e l'unità bambino sono associate per impostazione predefinita. Se per qualche motivo le due unità smettono di comunicare fra loro, è possibile riassociarle seguendo i passaggi di seguito.

- Spegnere le 2 unità genitore e bambino.

- Premere a lungo sul pulsante ON / OFF sull'unità BAMBINO, rilasciare quando la spia verde lampeggia.

- Premere a lungo sul pulsante ON / OFF sull'unità GENITORE, rilasciare quando la spia dell'unità BAMBINO smette di lampeggiare.

Come associare una seconda unità genitore ad un'unità bambino?

- Spegnere l'unità bambino e la seconda unità genitore

- Premere a lungo sul pulsante ON / OFF sull'unità BAMBINO, rilasciare quando la spia verde comincia a lampeggiare lentamente dopo aver lampeggiato velocemente.

- Premere a lungo sul pulsante ON / OFF sulla seconda unità GENITORE, rilasciare quando la spia dell'unità BEBE' smette di lampeggiare.

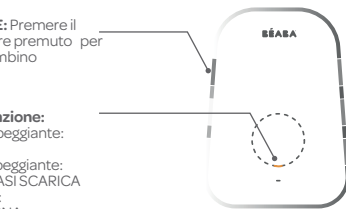
### V. MENU DELL'UNITA' GENITORI

Utilizzo dei pulsanti funzione UNITA' GENITORI

**WALKIE TALKIE:** Premere il pulsante e tenere premuto per parlare con il bambino

#### Indicatore di funzione:

- Led verde lampeggiante: IN CARICA
- Led rosso lampeggiante: BATTERIA QUASI SCARICA
- Led Arancione: LUCE NOTTURNA ACCESA



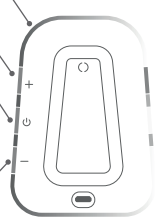
Indicatore livello suono  
Volume +

ON/OFF

ON / OFF. ☼

1. Premere a lungo per la funzione ON / OFF. ☼
2. Premi brevemente ON / OFF per accendere la luce notturna ☼
3. 3 pressioni brevi per accendere la modalità notte

Volume -



Funzioni dell'unità genitori



**Modalità notturna - O onde:** una volta attivata, interrompe qualsiasi emissione di onde quando l'unità bambino non rileva il rumore. In modalità «notte» l'allarme di perdita del segnale non funziona. La modalità notturna viene attivata quando la spia dell'unità genitore è arancione



**Funzione Walkie Talkie:** premere a lungo questo pulsante per comunicare con l'unità bambino. Il volume dell'unità BEBE' può essere regolato utilizzando i tasti +/- tenendo premuto il pulsante del walkie talkie.



**Funzione Luce notturna:** la luce notturna può accendersi / spegnersi dall'unità GENITORE (pressione rapida sul pulsante ON / OFF) o dall'unità BEBE' (3 pressioni rapide sul pulsante ON / OFF). Quando la luce notturna è accesa, la spia dell'unità genitore è più potente.



**Funzione VOCE – 2 modalità disponibili:** Regola la sensibilità della modalità VOCE in base alle tue esigenze. Le 2 modalità disponibili consentono di regolare la sensibilità della VOCE (50-60 dB) per adattarsi all'ambiente del bambino. In un ambiente molto calmo, utilizzare l'impostazione Hi (H), se l'unità bambino trasmette rumori di sottofondo quando il bambino dorme, utilizzare l'impostazione Low (L)



**Funzione cerca unità genitore:** quando l'unità BEBE' è accesa, premere brevemente una volta sul pulsante ON / OFF per far squillare l'unità GENITORE (anche l'unità GENITORE deve essere accesa)



**Controllo volume:** utilizza i pulsanti +/- per regolare il volume dell'unità genitore. Al livello minimo l'unità genitore sarà in modalità silenziosa: i LED mostreranno l'intensità dei suoni rilevati.



**Avviso fuori intervallo:** l'unità BAMBINO è spenta o fuori intervallo rispetto all'unità GENITORE, l'unità GENITORE emette un segnale acustico ogni due secondi. Questa funzione non è attiva in modalità notturna



**Avviso di batteria scarica:** quando la batteria è quasi scarica, l'unità genitore emette un segnale acustico ogni 30 secondi e l'indicatore diventa rosso.

## VI. PULIZIA E MANUTENZIONE

### Avvertenza

Non utilizzare mai detergenti chimici, spray o detergenti liquidi.

- Prima della pulizia, tutti gli adattatori di alimentazione devono essere scollegati
- Assicurarsi di avere le mani asciutte prima di inserire o sostituire la batteria
- Pulire l'ascolta-bebè solo con un panno umido.

## VII. AMBIENTE E RICICLAGGIO

- Questo dispositivo è stato progettato e prodotto con materiali e componenti di alta qualità come batterie al litio che possono essere riciclate e riutilizzate.

- Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle disposizioni in vigore nella tua regione in materia di raccolta differenziata di dispositivi elettrici ed elettronici.

Porta questo prodotto presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## VIII. GARANZIA

L'ascolta-Bebè Simply ZEN di BEABA è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto. Durante questo periodo, garantiamo la riparazione gratuita di qualsiasi guasto che sia conseguenza di un difetto del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia è soggetta alla valutazione finale dell'importatore.

Se hai bisogno di assistenza o di informazioni aggiuntive, visita il sito Web di Béaba o contatta il servizio clienti Béaba. In caso di guasto, consulta prima il manuale utente.

- Se non c'è una risposta chiara nel manuale, contattare il fornitore di questo ascolta-bebè tramite il sito web [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### NULLITÀ DELLA GARANZIA

- In caso di uso improprio, errore di connessione e / o posizionamento errato della batteria, di utilizzo di parti o accessori non originali, per negligenza e in caso di difetti causati da umidità, incendi, inondazioni, fulmini o calamità naturali;
- In caso di modifiche e / o riparazioni non autorizzate eseguite da terzi;
- In caso di trasporto inadeguato del dispositivo senza un imballaggio appropriato. La garanzia non copre i cavi di collegamento, le spine e le batterie. Sono escluse tutte le altre responsabilità, in particolare in relazione ai danni indiretti.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Unità genitori

- Batteria: 3.7V / 750mA
- Porta micro USB per unità bebè (5V DC / 0,5 A minimo)

Unità bebè

- Connessione wireless, frequenza 2,4 Ghz
- Porta micro USB per unità bebè (5V DC minimo)

Adattatore USB

- Disponibile solo nella versione europea. Contatta il servizio post-vendita per ottenere pezzi di ricambio o acquistare un adattatore aggiuntivo.

**I LED non si accendono**

- Assicurarsi di aver acceso entrambe le unità
- Verificare il collegamento dell'adattatore alla presa e all'unità
- Sostituire le batterie e / o controllare la polarità

**Il LED verde lampeggia**

- L'unità Genitore non riceve i suoni. Aumentare il volume dell'unità genitore per essere sicuri di sentire i suoni del bambino.

**Il LED rosso lampeggia**

- Lampeggiamento lungo: Le batterie sono scariche. Sostituire le batterie o collegare l'unità alla rete
- Lampeggiamento breve: il dispositivo è fuori dalla portata massima. Ridurre la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitore.

**Nessun suono nonostante connessione confermata**

- Il volume è troppo basso. Premere il pulsante + per alzare il volume.

**ES**

**ÍNDICE**

I - ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE EMPELO .....	32
1 - Advertencias .....	32
2 - Precauciones de empleo .....	32
II - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....	33
III - ANTES DE USARLO .....	35
1 - Unidad bebé .....	35
2 - Unidad Padres .....	35
3 - Conexión de las dos unidades y distancia de utilización .....	35
IV - INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN DEL INTERFONO .....	35
1 - Utilización de la unidad padres y la unidad bebé .....	35
V - MENÚ DE LA UNIDAD PADRES .....	36
1 - Utilización de los botones de función .....	36
2 - Funciones de la unidad padres .....	36
VI - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....	37
VII - RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE .....	37
VIII - GARANTÍA .....	38
IX - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS- DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS - FAQ .....	39

**BIENVENIDOS**

Le agradecemos la compra del interfono SIMPLY ZEN, pronto podrá escuchar e interactuar con su bebé a distancia. Pero antes de empezar, le invitamos a que lea con atención estas instrucciones de uso para utilizar el producto en las mejores condiciones y mantener la máxima duración de vida útil.



## I. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE EMPLEO

Lea y guarde estas instrucciones. Tenga en cuenta todas las advertencias

### 1. ADVERTENCIAS

PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE AHOGAMIENTO, ES FUNDAMENTAL COMPROBAR QUE EL BEBÉ NO LLEGA AL CABLE DEL ADAPTADOR. PONGA EL ADAPTADOR A AL MENOS 1 METRO DEL NIÑO.

ATENCIÓN: para evitar los riesgos de explosión, de descarga eléctrica, de cortocircuito o de sobrecalentamiento:

- No sumerja en agua la unidad Padres o Bebé o el cargador y no los limpie debajo del grifo.

- Mantenga la batería protegida de cualquier fuente de calor excesivo como radiadores, calentadores, hornos, estufas u otros aparatos que produzcan calor.

- Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el interfono con una toalla, una manta ni ningún otro objeto.

No toque los contactos del enchufe con objetos punzantes o metálicos. En un uso constante, el adaptador de la unidad bebé puede estar caliente al tacto. Esta reacción es normal y no debe preocuparse.

### 2. Precauciones de empleo

- Utilice este aparato únicamente para el uso descrito en este manual.



- Ponga la unidad bebé fuera del alcance de los niños sobre una superficie plana a al menos 1 m de la cabeza del bebé.

-Para unas mejores prestaciones del interfono y para reducir las interferencias, le recomendamos no enchufar otros aparatos eléctricos en la misma toma de corriente que el interfono. (No utilice regletas).

-Antes de conectar el interfono asegúrese de que la tensión indicada en los adaptadores del interfono corresponde a la tensión de alimentación.

-Si no está utilizando el aparato, apáguelo pulsando el botón de apagado (OFF).  
-El producto debe ser instalado por adultos. Guarde las piezas más pequeñas lejos de los niños mientras lo monta.

### Supervisión de adultos

- El fin del interfono es ofrecer una asistencia y aportar una tranquilidad complementaria. No se debe considerar un aparato médico ni un sustituto de la vigilancia de un adulto. No reemplaza en ningún caso una vigilancia responsable y apropiada de una persona adulta: se recomienda encarecidamente que un adulto vigile regularmente al bebé además del interfono.

- No salga nunca de casa dejando al niño solo, aunque sólo sea un momento.

- No meta nunca la unidad bebé dentro de la cuna, de una cama o de una zona de juegos.

- Para su seguridad, no deje que los niños jueguen con el interfono.

### Precauciones de almacenamiento

- Utilice y guarde el interfono en un lugar a una temperatura de entre 10 ° y 35 ° C.

- Guarde el interfono en un lugar protegido de la luz solar directa.

- Si cree que la batería está dañada, quítela y deje de utilizar el producto. Póngase en contacto con el SAV de BEABA para pedir asistencia. No utilice nunca una batería dañada.

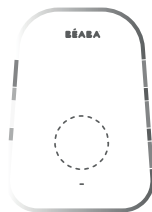
- No ponga el cable del adaptador en un lugar donde se podría desgastar rápidamente (humedad/calor, etc.).

### Sustitución del material

- Utilice la batería suministrada para la unidad padres. Utilice únicamente los accesorios proporcionados por el fabricante: si la batería está dañada, el fabricante deberá sustituirla a través del SAV: se puede poner en contacto con el SAV de BEABA para recibir asistencia y evitar cualquier peligro.

-En caso necesario, puede utilizar el mismo tipo de adaptador USB - micro USB 5V / 0.5A min.

## II. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

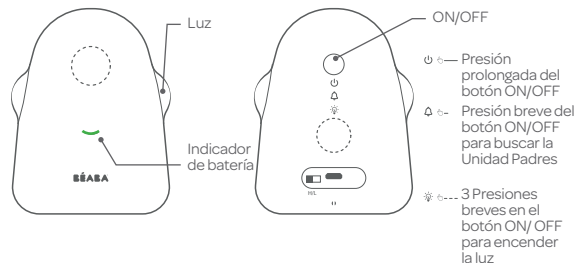


1 adaptador USB - micro  
USB 5V / 0.5A min  
(únicamente para la versión  
Europa)



2 cables USB

### Transmisor (unidad bebé)

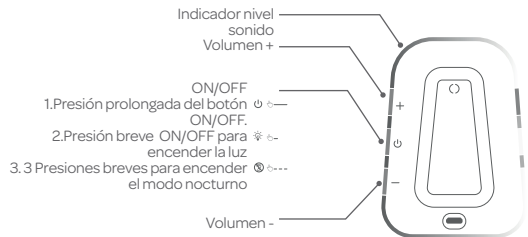


### Receptor (unidad padres)

**WALKIE TALKIE:** Pulse el botón y manténgalo pulsado para hablar con el bebé

#### Indicador de función:

- Led verde intermitente: CARGANDO
- Led roja intermitente: BATERÍA BAJA
- Led Naranja: LUZ ENCENDIDA



### III. ANTES DE USARLO



#### 1 - Unidad bebé

Conecte a la red la unidad de bebé y póngala a al menos 1 metro de distancia de la cabeza del bebé y a hasta 2,5 metros del bebé para obtener una buena calidad de audio.

La unidad bebé debe permanecer conectada a la red para funcionar ya que no tiene batería.

#### 2 -Unidad Padres

Si enciende la unidad Padres por vez primera, tendrá que conectarla a la red durante 8h utilizando el adaptador suministrado \*(5V DC/0,55 A) para cargarla. Si la unidad Padres ya está cargada, podrá encenderla y utilizarla directamente sin conexión con 15h de autonomía gracias a la batería de litio.

#### Conexión de las dos unidades y distancia de utilización

Cuando la unidad Padres y la unidad bebé están encendidas, la conexión se realiza automáticamente y ambas unidades se sincroniza de inmediato.

#### Alcance

50 m en interiores y 300 m en exteriores – el alcance en interiores depende del tipo de pared.

\*adaptador disponible únicamente en la versión UE. Póngase en contacto con el SAV para conseguir piezas sueltas o comprar un adaptador complementario.

### IV. INSTALACION Y CONFIGURACION DEL INTERFONO

La unidad Padre y la unidad bebé están sincronizadas por defecto. Si por cualquier motivo ambas unidades dejan de comunicarse, se pueden volver a sincronizar siguiendo los dos pasos que se indican a continuación

- Apague las dos unidades Padres y bebé.

- Mantenga pulsado el botón ON/OFF de la unidad BEBÉ y suéltelo cuando la luz verde parpadee.

- Mantenga pulsado el botón ON/OFF de la unidad PADRES y suéltelo cuando la luz de la unidad BEBÉ deje de parpadear.

¿Cómo sincronizar una segunda unidad padres a una unidad bebé?

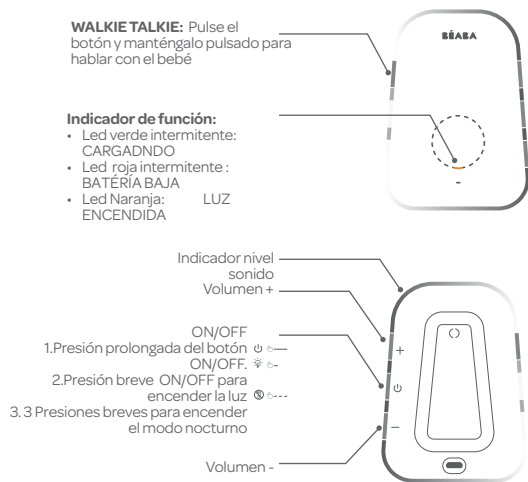
- Apague la unidad bebé y la 2ª unidad padres

- Mantenga pulsado el botón ON/OFF en la unidad BEBÉ y suéltelo cuando la luz verde pase de un parpadeo rápido a uno lento.

- Mantenga pulsado el botón ON/OFF en la segunda unidad PADRES y suéltelo cuando la luz de la unidad BEBÉ deje de parpadear

## V. MENÚ DE LA UNIDAD PADRES

Utilización de los botones de función UNIDAD PADRES



Funciones de la unidad padres



**Modo Nocturno - O ondas:** una vez activado permite cortar cualquier emisión de ondas cuando la unidad bebé no detecta ruidos. En modo "nocturno" la alarma de pérdida de señal no funciona. El modo nocturno se activa cuando la luz de la unidad padres es naranja.



**Función Walkie Talkie:** Mantenga pulsado este botón para comunicarse con el bebé. El volumen de la unidad BEBÉ se puede ajustar con las teclas +/- manteniendo pulsado el botón walkie talkie.



**Función Luz:** la luz se puede encender / apagar desde la unidad PADRES (presionar rápidamente el botón ON/OFF) o desde la unidad BEBÉ (3 presiones rápidas en el botón ON/ OFF). Cuando la luz está encendida, el indicador luminoso de la unidad Padres es más intenso.



**Función VOX - 2 modos disponibles:** Ajuste la sensibilidad del modo VOX dependiendo de sus necesidades. Los 2 modos disponibles permiten ajustar la sensibilidad del VOX (50-60dB) para adaptarse al entorno del bebé. En un entorno muy tranquilo es preferible el ajuste Hi (H); si la unidad bebé transmite ruido de fondo cuando el bebé está dormido, utilice el ajuste Low (L)



**Función buscar unidad padres:** cuando la unidad BEBÉ está encendida, pulse brevemente 1 vez el botón ON/OFF para que suene la unidad PADRES (la unidad PADRES también tiene que estar encendida)



**Control volumen:** utilice los botones +/- para ajustar el volumen de la unidad Padres. En nivel mínimo la unidad padres estará en modo silencio: las luces led mostrarán la intensidad de los sonidos detectados.



**Alerta fuera de alcance:** la unidad BEBÉ está apagada o fuera del alcance de la unidad PADRES; la unidad PADRES emitirá un bip cada dos segundos. Este modo no está activo en modo nocturno.



**Alerta batería baja:** cuando la batería está casi descargada, la unidad Padres emitirá un bip cada 30s y el indicador luminoso estará rojo

## VI. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### Advertencia

No utilice nunca productos de limpieza químicos, sprays o detergentes líquidos.

- Antes de limpiarlos, debe desconectar todos los adaptadores

- Tenga cuidado de tener las manos secas antes de poner o quitar la batería

- Limpie el interfono únicamente con un trapo húmedo.

## VII. RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE

- Este aparato ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad como las baterías de Litio que se pueden reciclar y reutilizar.

- No tire el producto con la basura doméstica ordinaria. Infórmese sobre las disposiciones vigentes en su región sobre la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos.

Lleve el producto a un punto limpio para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

## VIII. GARANTÍA

El interfono Simply ZEN de BEABA cuenta con una garantía de 24 meses desde la fecha de compra. Durante ese período, garantizamos la reparación gratuita de cualquier daño derivado de un fallo material o de un defecto de fabricación. Esta garantía está sometida a la evaluación final del importador.

Si necesita asistencia o información complementaria, consulte la página Web de Béaba o póngase en contacto con el servicio al consumidor Béaba. Si detecta un fallo, consulte antes el manual de empleo.

• A falta de respuesta clara en el manual, póngase en contacto con el proveedor de este interfono vídeo en la web [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### NULIDAD DE LA GARANTÍA

• En caso de utilización inadecuada, error de conexión y/o colocación incorrecta de la batería, utilización de piezas o accesorios no originales, negligencia o en caso de efectos causados por la humedad, el fuego, una inundación, rayos o catástrofes naturales;

• En caso de modificaciones y/o reparaciones no autorizadas efectuadas por terceros;

• En caso de transporte no adaptado del aparato sin envase adecuado. La garantía no cubre los cables de conexión, enchufes y baterías. Se excluye cualquier otra responsabilidad, concretamente en materia de daños indirectos.

## CARACTERISTICAS TECNICAS

Unidad padres en

- Batería: 3.7V / 750mA
- Puerto micro USB para unidad bebé (5V DC / 0.5 A mínimo)

Unidad bebé

- Conexión inalámbrica, frecuencia 2.4 Ghz
- Puerto micro USB para unidad bebé (5V DC mínimo)

Adaptador USB

- Disponible únicamente en la versión Europa. Póngase en contacto con el SAV para conseguir piezas sueltas o comprar un adaptador complementario.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS- DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS – FAQ

### Las LED no se encienden

- Encienda las dos unidades
- Compruebe la conexión del adaptador a la red en el enchufe y la unidad
- Cambie las pilas y/o compruebe la polaridad

### La LED verde parpadea

- La unidad Padres no recibe sonido. Suba el volumen de la unidad Padres para estar seguro de oír los ruidos del bebé.

### La LED roja parpadea

- Parpadeo prolongado: Las baterías están descargadas. Cambie las baterías o conecte la unidad a la red.
- Parpadeo breve: el aparato está fuera del alcance máximo. Reduzca la distancia entre la unidad bebé y la unidad padres.

### No hay sonido a pesar de la confirmación de conexión

- El volumen está ajustado demasiado bajo. Pulse el botón + para subir el volumen.

## SPIS TREŚCI

I - OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 3 .....	41
1 - Ostrzeżenia .....	41
2 - Wskazówki bezpieczeństwa .....	41
II - PREZENTACJA PRODUKTU .....	42
III - PRZED UŻYCIEM .....	44
1 - Jednostka dziecka .....	44
2 - Jednostka rodziców .....	44
3 - Połączenie obu jednostek i zasięg użytkowania .....	44
IV - INSTALACJA I KONFIGURACJA URZĄDZENIA .....	44
1 - Obsługa jednostki rodziców i jednostki dziecka .....	44
V - MENU JEDNOSTKI RODZICÓW .....	45
1 - Obsługa przycisków funkcyjnych .....	45
2 - Funkcje jednostki rodziców .....	45
VI - CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....	46
VII - OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYKLING .....	46
VIII - GWARANCJA .....	47
IX - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW – DIAGNOSTYKA AWARII – CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA .....	48

## DZIEŃ DOBRY

Dziękujemy za zakup elektronicznej niani SIMPLY ZEN, umożliwiającej słuchanie dziecka i rozmawianie z nim na odległość. Przede wszystkim zachęcamy do uważnego przeczytania niniejszej instrukcji, aby móc korzystać z naszego produktu w najlepszych warunkach i zachować jego optymalny okres użytkowania.

## I. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Należy przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Należy ściśle przestrzegać wszystkich ostrzeżeń.

## 1. OSTRZEŻENIA

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA UDUSZENIA, NALEŻY KONIECZNIE POPROWADZIĆ KABEL ZASILACZA TAK, ABY DZIECKO NIE MOGŁO GO DOSIĘGNAĆ. UŁOŻYĆ ZASILACZ W ODLEGŁOŚCI CO NAJMNIEJ 1 METRA OD DZIECKA.

UWAGA: w celu uniknięcia ryzyka wybuchu, porażenia prądem, zwarcia lub przegrzania:

- nie należy zanurzać jednostki rodziców lub dziecka ani ładowarki w wodzie i nie czyścić ich pod bieżącą wodą.
- Bateria powinna być przechowywana z dala od wszelkich źródeł nadmiernego ciepła, takich jak kaloryfery, grzejniki, piece, kuchenki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Aby uniknąć przegrzania, nie zastaniam niani ręcznikiem, kocem ani żadnymi innymi przedmiotami.

Nie dotykać styków gniazdka przedmiotami ostrymi lub metalowymi. Podczas ciągłego używania zasilacz jednostki dziecka może być gorący w dotyku. Reakcja ta jest normalna i nie stanowi powodu do niepokoju.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie w celach określonych w niniejszej instrukcji.



- Umieścić jednostkę dziecka poza zasięgiem malucha, na płaskiej powierzchni, w odległości co najmniej 1 metra od głowy dziecka.

- Aby zapewnić najlepszą wydajność urządzenia i zmniejszyć zakłócenia, zalecamy, aby nie podłączać żadnych innych urządzeń elektrycznych do tego samego gniazdka elektrycznego, co niania. (Nie używać rozdzielaczy elektrycznych).

- Przed podłączeniem niani do sieciowego gniazdka zasilania należy upewnić się, że napięcie wskazane na zasilaczach urządzenia odpowiada napięciu w sieci zasilania.

- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć je za pomocą wyłącznika (OFF).

- Produkt musi zostać ustawiony przez osoby dorosłe. Podczas montażu należy uważać, aby niewielkie elementy znajdowały się poza zasięgiem dzieci.

## Nadzór ze strony dorosłych

- Urządzenie ma na celu zapewnienie rodzicom pomocy i dodatkowego spokoju. Nie należy traktować go jako urządzenia medycznego lub zastępującego nadzór ze strony dorosłych. W żadnym wypadku nie może ono zastępować odpowiedzialnej i właściwej opieki ze strony osób dorosłych: zaleca się, aby osoba dorosła – oprócz samego korzystania z elektronicznej niąni – systematycznie kontrolowała dziecko.

- Nie wolno w żadnym wypadku wychodzić z domu i pozostawiać dziecko samego, nawet na krótką chwilę.

- Nie wolno w żadnym wypadku umieszczać jednostki dziecka w kołysce, łóżeczku lub kojcu.

- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące przechowywania

- Urządzenie powinno być wykorzystywane i przechowywane w temperaturze od 10°C do 35°C.

- Urządzenie powinno być przechowywane w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

- Jeśli użytkownik uważa, że bateria jest uszkodzona, należy ją wyjąć i zaprzestać używania produktu. Należy skontaktować się z serwisem naprawczym firmy BEABA, aby uzyskać pomoc. Nie wolno używać baterii, która jest uszkodzona.

- Nie umieszczać kabla zasilacza w miejscu, w którym mógłby szybko ulegać zużyciu (wilgość/ciepło itp.).

## Wymiana wyposażenia

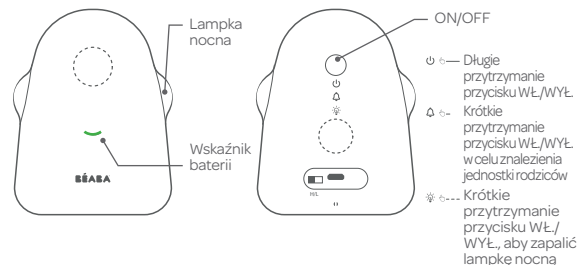
- Należy używać wyłącznie baterii przeznaczonej do jednostki rodziców. Używać tylko akcesoriów dostarczonych przez producenta. Jeśli bateria jest uszkodzona, musi ona zostać wymieniona na nową przez producenta za pośrednictwem jego serwisu naprawczego – można kontaktować się z działem serwisowym firmy BEABA w celu uzyskania pomocy i uniknięcia ryzyka.

- W razie potrzeby można używać takiego samego rodzaju zasilacza USB/micro USB 5V/0,5 A min.

## II. APERCU DU PRODUIT



## Nadajnik (jednostka dziecka)

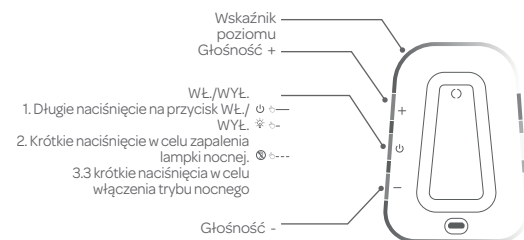


## Odbiornik (jednostka rodzica)

**WALKIE TALKIE:** W celu rozmowy z dzieckiem, należy trzymać wciśnięty przycisk.

## Wskaźnik funkcji:

- Migocząca lampka zielona: TRWA ŁADOWANIE
- Migocząca lampka czerwona: SŁABA BATERIA
- Lampka pomarańczowa: ZAPALONA LAMPKA NOCNA



### III. PRZED UŻYCIEM



#### 1 - Jednostka dziecka

Podłącz jednostkę dziecka do zasilania sieciowego i umieść ją w odległości co najmniej 1 metra od głowy dziecka i maksymalnie 2,5 metra od dziecka, aby uzyskać dobrą jakość dźwięku.

Jednostka dziecka musi pozostawać przez cały czas podłączona do sieci, aby mogła działać, ponieważ nie jest wyposażona w baterię.

#### 2 - Jednostka rodziców

Podczas pierwszego włączania jednostki rodzica musi ona być podłączona do sieci elektrycznej przez 8 godzin za pośrednictwem zasilacza dostarczonego w zestawie\* (5V DC/0,55 A), aby ją naładować. Kiedy jednostka rodzica jest już naładowana, można ją włączyć i używać bezpośrednio bez podłączenia do sieci przez maksymalnie 15 godzin dzięki baterii litowej.

#### Połączenie obu jednostek i zasięg użytkowania

Kiedy jednostka rodzica i jednostka dziecka są włączone, połączenie jest nawiązywane automatycznie, a dwie jednostki są natychmiast parowane.

#### Zasięg

50 m w pomieszczeniu i 300 m na zewnątrz – zasięg w pomieszczeniu zależy od rodzaju ścian.

\*zasilacz dostępny wyłącznie w wersji UE. W celu zaopatrzenia się w części zamienne lub zakupu dodatkowego zasilacza należy kontaktować się z serwisem naprawczym.

### IV. INSTALACJA I KONFIGURACJA URZĄDZENIA

Jednostka rodzica oraz jednostka dziecka są domyślnie sparowane. Jeśli z jakiegokolwiek powodu jednostki przestaną się ze sobą komunikować, można je ponownie sparować postępując według kroków opisanych poniżej.

- Wyłączyć obie jednostki (rodzica i dziecka).

- Naciśnąć przez dłuższą chwilę przycisk WŁ./WYŁ. na jednostce DZIECKA. Zwolnić nacisk, kiedy zacznie migotać zielona lampka kontrolna.

- Naciśnąć przez dłuższą chwilę przycisk WŁ./WYŁ. na jednostce RODZICA. Zwolnić nacisk, kiedy lampka kontrolna w jednostce DZIECKA przestanie migotać.

Jak sparować drugą jednostkę rodzica z jednostką dziecka?

- Wyłączyć jednostkę dziecka oraz drugą jednostkę rodzica.

- Naciśnąć przez dłuższą chwilę przycisk WŁ./WYŁ. na jednostce DZIECKA. Zwolnić nacisk, kiedy zielona lampka kontrolna zwolni tempo migotania.

- Naciśnąć przez dłuższą chwilę przycisk WŁ./WYŁ. na drugiej jednostce RODZICA. Zwolnić nacisk, kiedy lampka kontrolna w jednostce DZIECKA przestanie migotać.

### V. MENU JEDNOSTKI RODZICÓW

Obsługa przycisków funkcyjnych JEDNOSTKI RODZICÓW

**WALKIE TALKIE:** W celu rozmowy z dzieckiem należy trzymać wciśnięty przycisk

#### Wskaźnik funkcji:

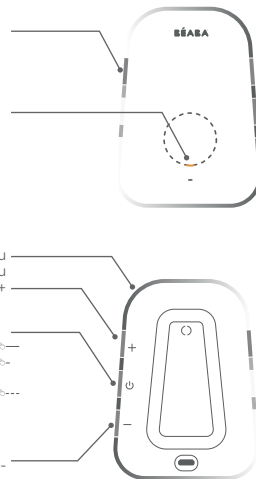
- Migocząca lampka zielona: TRWA ŁADOWANIE
- Migocząca lampka czerwona: SŁABA BATERIA
- Lampka pomarańczowa: ZAPALONA LAMPKA NOCNA

Wskaźnik poziomu dźwięku  
Głośność +

WŁ./WYŁ.

1. Długie naciśnięcie na przycisk WŁ./WYŁ. -
2. Krótkie naciśnięcie w celu zapalenia lampki nocnej.
3. 3 krótkie naciśnięcia w celu włączenia trybu nocnego.

Głośność -



Funkcje jednostki rodziców



**Tryb „Noc” – 0 fal.:** Po włączeniu pozwala zatrzymać emisję fal, kiedy jednostka dziecka nie wykrywa hałasu. W trybie nocnym nie działa alarm utraty sygnału. Tryb nocny jest włączony, kiedy lampka kontrolna jednostki rodzica jest pomarańczowa.



**Funkcja „Walkie Talkie”:** Długie naciśnięcie na przycisk, aby skomunikować się z jednostką dziecka. Głośność w jednostce DZIECKA można ustawić przy pomocy przycisków +/- trzymając wciśnięty przycisk walkie talkie.



**Funkcja „Lampka nocna”**: Lampkę nocną można zapalić/zgasić z jednostki RODZICA (krótkie naciśnięcie na przycisk WŁ./WYŁ.) lub z jednostki DZIECKA (3 krótkie naciśnięcia na przycisk WŁ./WYŁ.). Kiedy lampka jest zaświecona, kontrolka jednostki rodzica świeci mocniej.



**Funkcja „VOX” – 2 dostępne poziomy**: Dostosować czułość trybu VOX do własnych potrzeb. 2 dostępne poziomy umożliwiają ustawienie czułości trybu VOX (50–60 dB) w celu dostosowania się do otoczenia dziecka. W bardzo spokojnym otoczeniu zaleca się ustawienie Hi (H), jeśli natomiast jednostka dziecka przesyła hałas z tłą, w czasie gdy dziecko śpi, należy wybrać ustawienie Low (L).



**Funkcja „Znajdź jednostkę rodzica”**: Kiedy jednostka DZIECKA jest włączona, nacisnąć krótko 1 raz na przycisk WŁ./WYŁ., aby jednostka RODZICA zadzwoniła (jednostka RODZICA powinna być również włączona).



**Kontrola głośności**: Do ustawiania poziomu głośności w jednostce rodzica należy używać przycisków +/- . Na poziomie minimum jednostka jest w trybie cichym – świecące diody pokazują intensywność wykrywanych dźwięków.



**Alarm „Urządzenie poza zasięgiem”**: Jeśli jednostka DZIECKA jest wyłączona lub znajduje się poza zasięgiem jednostki RODZICA, jednostka RODZICA będzie wydawać sygnał dźwiękowy co 2 sekundy. Ta funkcja nie jest aktywna w trybie nocnym.



**Alarm „Bateria słaba”**: Kiedy bateria jest prawie rozładowana, jednostka rodzica będzie wydawać sygnał dźwiękowy co 30 sekund, a lampka kontrolna będzie czerwona.

## VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Środki ostrożności

- Nigdy nie używać chemicznych środków czyszczących, aerozoli lub detergentów w płynie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia zasilacze sieciowe muszą zostać odłączone.
- Czynności dotyczące wkładania lub wymiany baterii muszą być wykonywane suchymi rękami.
- Do czyszczenia elektronicznej niani należy używać tylko wilgotnej szmatki.

## VII. OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYKLING

- Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu wysokiej jakości materiałów i komponentów, takich jak baterie litowe, które mogą zostać przeznaczone do recyklingu i ponownego wykorzystania.
- Urządzenie nie może być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi. Należy zapoznać się z miejscowymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki

zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Należy oddać produkt do punktu selektywnej zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## VIII. GWARANCJA

Urządzenie Simply ZEN firmy BEABA jest objęte 24-miesięczną gwarancją obowiązujałą począwszy od daty zakupu. W tym okresie gwarantujemy bezpłatną naprawę wszelkich usterek wynikających z wad materiałowych lub produkcyjnych. Obowiązywanie gwarancji podlega końcowej ocenie przeprowadzanej przez importera.

Aby uzyskać pomoc lub dodatkowe informacje, należy odwiedzić witrynę internetową firmy Beaba lub skontaktować się z działem obsługi klienta Beaba. W razie stwierdzenia awarii należy najpierw zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi.

W przypadku braku jednoznacznej odpowiedzi w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z dostawcą urządzenia za pośrednictwem strony internetowej [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### BRAK OBOWIĄZYWANIA GWARANCJI

- W przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego podłączenia i/lub nieodpowiedniego ustawienia baterii, użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów, zaniedbania oraz w przypadku wad spowodowanych wilgocią, działaniem ognia, zalaniem, uderzeniem pioruna lub innymi kłęskami żywiołowymi.
- W przypadku nieautoryzowanych modyfikacji i/lub napraw przeprowadzonych przez osoby trzecie.
- W przypadku transportowania urządzenia bez odpowiedniego opakowania. Gwarancja nie obejmuje przewodów połączeniowych, gniazdek i baterii. Jakakolwiek inna odpowiedzialność, w szczególności w odniesieniu do szkód pośrednich, jest całkowicie wykluczona.

### CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Jednostka rodziców

- Bateria: 3,7 V/750 mA
- Port micro USB jednostki dziecka (5 V DC/0,5 A minimum)

Jednostka dziecka

- Połączenie bezprzewodowe na częstotliwości 2,4 GHz
- Port micro USB jednostki dziecka (5 V DC minimum)

Zasilacz USB

- Dostępny wyłącznie w wersji europejskiej. W celu zaopatrzenia się w części zamienne lub zakupu dodatkowego zasilacza należy kontaktować się z serwisem naprawczym.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW – DIAGNOSTYKA AWARII – CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

### Lampki LED nie zapalają się

- Sprawdzić, czy obie jednostki są włączone.
- Sprawdzić podłączenie zasilacza sieciowego do gniazdka oraz jednostki.
- Wymienić baterie i/lub sprawdzić biegunowość.

### Migotanie zielonej lampki LED

- Jednostka rodzica nie odbiera dźwięku. Zwiększyć głośność w jednostce rodzica, aby upewnić się, że dobrze słychać hałasy dobiegające od dziecka.

### Migotanie czerwonej lampki LED

- Długi sygnał świetlny: baterie są rozładowane. Wymienić baterie lub podłączyć urządzenie do gniazdka.
- Krótki sygnał świetlny: urządzenie znajduje się poza zasięgiem. Zmniejszyć odległość między jednostką dziecka a jednostką rodziców.

### Brak dźwięku pomimo poprawnego połączenia

- Głośność jest ustawiona zbyt cicho. Nacisnąć przycisk +, aby zwiększyć głośność.

PT

## ÍNDICE

I - AVISOS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO .....	50
1 - Avisos .....	50
2 - Precauções de utilização .....	50
II - DESCRIÇÃO DO PRODUTO .....	51
III - ANTES DA UTILIZAÇÃO .....	53
1 - Unidade do bebê .....	53
2 - Unidade dos pais .....	53
3 - Ligação das duas unidades e distância de utilização .....	53
IV - INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO DO INTERCOMUNICADOR PARA BEBÊ .....	53
1 - Utilização da unidade dos pais e da unidade do bebê .....	53
V - MENU DA UNIDADE DOS PAIS .....	54
1 - Utilização dos botões de função .....	54
2 - Funções da unidade dos pais .....	54
VI - LIMPEZA E MANUTENÇÃO .....	55
VII - AMBIENTE E RECICLAGEM .....	55
VIII - GARANTIA .....	56
IX - RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS - DIAGNÓSTICO DAS AVARIAS - PERGUNTAS FREQUENTES .....	57

## BOAS-VINDAS

Obrigado por ter adquirido o nosso intercomunicador para bebê SIMPLY ZEN. Em breve, conseguirá ver e ouvir o seu bebê à distância. Mas, antes de mais, queira ler com atenção este folheto de instruções para utilizar o nosso produto nas melhores condições e conservá-lo durante um tempo vida útil ideal.

## I. AVISOS E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia e guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos.

### 1. Avisos

PARA EVITAR QUALQUER RISCO DE ESTRANGULAMENTO, É ESSENCIAL CERTIFICAR-SE DE QUE O BEBÊ NÃO CONSEGUE EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA ACEDER AO CABO DO ADAPTADOR. DEVE COLOCAR O ADAPTADOR A PELO MENOS 1 METRO DA CRIANÇA.

ATENÇÃO: para evitar riscos de explosão, de choque elétrico, de curto-circuito ou de sobreaquecimento:

- Não mergulhe a unidade dos pais ou do bebê nem o carregador em água e não os lave em água corrente da torneira.
  - Mantenha a pilha ao abrigo de qualquer fonte de calor excessivo, como radiadores, aquecimento, fornos, fogões ou outros aparelhos que produzam calor.
  - Para evitar sobreaquecimento, não cubra o intercomunicador para bebê com uma toalha, uma manta ou outro objeto.
- Não toque nos contactos da ficha com objetos afiados ou metálicos. Em caso de utilização constante, o adaptador da unidade do bebê pode ficar quente ao toque. Esta reação é normal, pelo que não deve preocupar-se.

### 2. Precauções de utilização

- Utilize este aparelho apenas para os fins descritos no presente manual.
- Coloque a unidade do bebê fora do alcance da criança, numa superfície plana a, pelo menos, 1 m da cabeça do bebê.
- Para um melhor desempenho do seu intercomunicador para bebê e para reduzir as interferências, é recomendável não ligar outros eletrodomésticos na mesma tomada elétrica do intercomunicador para bebê.

(Não utilize tomadas múltiplas).

Antes de ligar o intercomunicador para bebê à corrente, certifique-se de que a tensão indicada nos adaptadores do intercomunicador para bebê corresponde à tensão de rede.

- Se o aparelho não for utilizado, desligue-o no botão de desligar (OFF).

- O aparelho deve ser instalado por adultos. Durante a montagem, mantenha os componentes mais pequenos afastados das crianças.



### Vigilância dos adultos

- O intercomunicador para bebê destina-se a fornecer assistência e a proporcionar mais tranquilidade. Não deve ser encarado como um dispositivo médico nem como um substituto da vigilância dos adultos. Não pode em circunstância alguma substituir uma vigilância responsável e apropriada por parte de um adulto: é altamente recomendável que, para além do intercomunicador, o bebé seja vigiado com regularidade por um adulto.

- Nunca saia de casa se o seu bebé estiver sozinho, mesmo que seja por muito pouco tempo.
- Nunca coloque a unidade do bebê dentro do berço, da cama de grades nem da área de jogo.
- Por questões de segurança, não deixe as crianças brincarem com o intercomunicador para bebê.

### Precauções de armazenamento

- Utilize e armazene o intercomunicador para bebê num local onde a temperatura esteja compreendida entre 10 °C e 35 °C.
- Mantenha o intercomunicador para bebê num local abrigado da luz direta do sol.
- Se lhe parecer que a pilha está danificada, retire-a do respetivo compartimento e deixe de utilizar o produto. Contacte o serviço pós-venda da BEABA para obter assistência. Não utilize nunca uma pilha danificada.
- Não coloque o cabo do adaptador num local onde possa sofrer um desgaste rápido (humidade/calor, etc.).

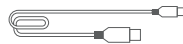
### Substituição do material

- Utilize a pilha fornecida para a unidade dos pais. Utilize apenas os acessórios fornecidos pelo fabricante: se a pilha estiver danificada, tem de ser substituída pelo fabricante através do serviço pós-venda: pode contactar o serviço pós-venda da BEABA para obter assistência e evitar qualquer risco.
- Em caso de necessidade, pode utilizar o mesmo tipo de adaptador USB - micro USB 5V/0,5A min.

## II. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

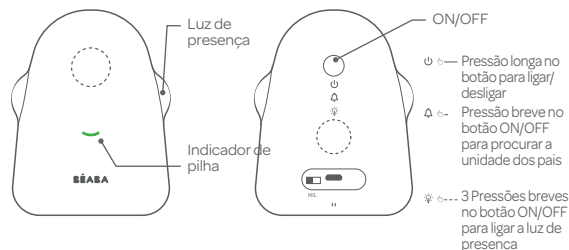


1 adaptador USB - micro USB 5V/0,5A min (apenas na versão Europa)



2 cabos USB

## Emissor (unidade do bebé)

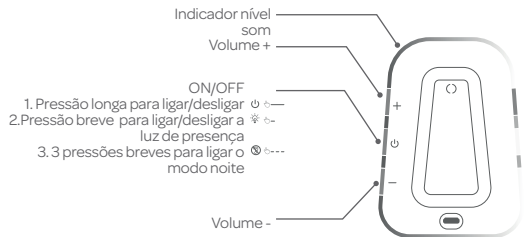


## Recetor (unidade dos pais)

**TALKIE-WALKIE:** mantenha este botão premido para falar com o bebé

### Indicador de função:

- Led verde intermitente: A CARREGAR
- Led vermelho intermitente: PILHA FRACA
- Led laranja: LUZ DE PRESENÇA ACESA



## III. ANTES DA UTILIZAÇÃO



### 1 - Unidade do bebé

Ligue a unidade do bebé à corrente e coloque-a, pelo menos, 1 metro de distância da cabeça do bebé e até 2,5 metros do bebé para uma boa qualidade de som.

A unidade do bebé deve ficar ligada à corrente para funcionar porque não possui pilha.

### 2 - Unidade dos pais

Quando ligar a unidade dos pais pela primeira vez, tem de a ligar à corrente durante 8h, utilizando o adaptador fornecido\* (5V DC/0,55 A), para a carregar. Se já estiver carregada, pode liga-la e utilizá-la diretamente sem ligação à corrente com uma autonomia de 15h, graças à pilha de lítio.

### Ligação das duas unidades e distância de utilização

Quando a unidade dos pais e a unidade do bebé estiverem ligadas, a ligação entre elas faz-se automaticamente e as duas unidades ficam imediatamente emparelhadas.

### A alcance

50 m no interior e 300 m no exterior – o alcance em interiores depende do tipo de paredes.

\*adaptador apenas disponível na versão UE. Contacte o serviço pós-venda para obter peças de reposição ou comprar um adaptador adicional.

## IV. INSTALAÇÃO E CONFIGURAÇÃO DO INTERCOMUNICADOR PARA BEBÉ

A unidade dos pais e a unidade do bebé são emparelhadas por predefinição. Se por algum motivo as duas unidades deixarem de comunicar, é possível voltar a emparelhá-las seguindo os passos abaixo.

- Desligue as 2 unidades (pais e bebé).

- Mantenha premido o botão ON/OFF da unidade BEBÉ e liberte-o quando o indicador luminoso verde ficar intermitente.

- Mantenha premido o botão ON/OFF da unidade PAIS e liberte-o quando o indicador luminoso da unidade BEBÉ parar de piscar.

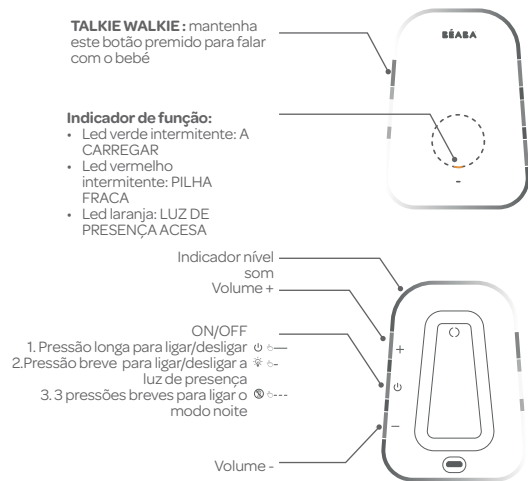
Como emparelhar uma segunda unidade dos pais com uma unidade do bebé?

- Desligue a unidade do bebé e a 2.ª unidade dos pais

- Mantenha premido o botão ON/OFF da unidade BEBÉ e liberte-o

## V. MENU DA UNIDADE DOS PAIS

Utilização dos botões de função da UNIDADE DOS PAIS



Funções da unidade dos pais



**Modo noite - O ondas:** quando ativado, permite interromper qualquer emissão de ondas se a unidade do bebé não detetar qualquer ruído. No modo «noite», o alarme de perda de sinal não funciona. O modo noite está ativado quando o indicador luminoso da unidade dos pais está laranja.



regulação Low (L).



## VI. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Aviso

Não utilize nunca produtos químicos de limpeza, pulverizadores ou detergentes líquidos.

- Antes da limpeza, todos os adaptadores de corrente têm de estar desligados.
- Antes de colocar ou substituir as pilhas, certifique-se de que tem as mãos secas.
- Limpe o intercomunicador para bebé apenas com um pano húmido.

## VII. AMBIENTE E RECICLAGEM

- Este aparelho foi concebido e fabricado com materiais e componentes de elevada qualidade, como as baterias de lítio, que podem ser reciclados e reutilizados.

- Não elimine este produto com os resíduos domésticos. Informe-se sobre as disposições em vigor na sua região em matéria de recolha seletiva de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Entregue este aparelho num centro de recolha para a reciclagem dos equipamentos elétricos e eletrónicos.

### VIII. GARANTIA

O intercomunicador para bebé Simply ZEN da BEABA beneficia de uma garantia de 24 meses a contar da data da compra. Durante este período, garantimos a reparação gratuita de qualquer avaria resultante de um defeito de material ou de fabrico. Esta garantia é submetida a uma avaliação final por parte do importador. Se necessitar de assistência ou de outros esclarecimentos, consulte sítio da Web da Béaba ou contacte o serviço de apoio ao consumidor Béaba. Se detetar algum defeito, consulte primeiro o manual de utilização.

• Na falta de uma resposta clara no manual, contacte o fornecedor deste intercomunicador para bebé através do sítio da internet [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### ANULAÇÃO DA GARANTIA

• Em caso de uso indevido, de erro de ligação e/ou de colocação errada da pilha, de utilização de peças ou acessórios não originais, de negligência, bem como em caso de defeitos causados pela humidade, pelo fogo, por uma inundação, pelos relâmpagos ou por catástrofes naturais;

• Em caso de alterações e/ou reparações não autorizadas efetuadas por terceiros;

• Em caso de transporte inadequado do aparelho, sem o acondicionamento apropriado. A garantia não cobre os cabos de ligação, as fichas e as pilhas. Está excluída qualquer outra responsabilidade, nomeadamente em matéria de danos indiretos.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Unidade dos pais

• Pilha: 3,7V/750mA

• Porta micro USB para unidade de bebé (5V DC /0,5 A mínimo)

Unidade bebé

• Ligação sem fios, frequência 2,4 Ghz

• Porta micro USB para unidade de bebé (5V DC mínimo)

Adaptador USB

• Disponível apenas na versão Europa. Contacte o serviço pós-venda para obter peças de reposição ou comprar um adaptador adicional

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS - DIAGNÓSTICO DAS AVARIAS – PERGUNTAS FREQUENTES

#### Os LED não se acendem

• Certifique-se de que liga as duas unidades

• Verifique a ligação do adaptador de corrente na tomada e na unidade

• Substitua as pilhas e/ou verifique a polaridade

#### O LED verde está intermitente

• A unidade dos pais não recebe sons. Aumente o volume da unidade dos pais para garantir que ouve bem os ruídos do bebé.

#### O LED vermelho está intermitente

• Intermitência longa: as pilhas estão descarregadas. Substitua as pilhas ou ligue a unidade à corrente

• Intermitência curta: o aparelho está fora do alcance máximo. Reduza a distância entre a unidade do bebé e a unidade dos pais.

#### Sem som apesar da confirmação da ligação

• O volume está muito baixo. Prima o botão + para aumentar o volume.

## INHALTSVERZEICHNIS

I - WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN .....	59
1 - Warnhinweise .....	59
2 - Vorsichtsmaßnahmen .....	59
II - ÜBERBLICK ÜBER DAS PRODUKT .....	60
III - VOR DER VERWENDUNG .....	62
1 - Babyeinheit .....	62
2 - Elterneinheit .....	62
3 - Verbindung der beiden Einheiten und Reichweite .....	62
IV - INSTALLATION UND KONFIGURATION DES BABYPHONES.....	62
1 - Verwendung der Elterneinheit und der Babyeinheit .....	62
V - MENÜ DER ELTERNEINHEIT .....	63
1 - Verwendung der Funktionsknöpfe .....	63
2 - Funktionen der Elterneinheit .....	63
VI - REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG .....	64
VII - UMWELT UND RECYCLING .....	64
VIII - GARANTIE .....	65
IX - PROBLEMLÖSUNG – DIAGNOSE VON FEHLFUNKTIONEN - FAQ .....	66

## WILLKOMMEN

Danke, dass Sie unser Babyphone **SIMPLY ZEN** gekauft haben. Bald werden Sie Ihr Baby von fern hören und mit ihm sprechen können. Vor allem bitten wir Sie jedoch, diese Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, um unser Produkt unter den bestmöglichen Bedingungen zu verwenden und eine optimale Lebensdauer zu gewährleisten.

## I. WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und bewahren Sie sie auf. Berücksichtigen Sie alle Warnhinweise.

## 1. WARNHINWEISE

UM JEGLICHE ERDROSSELUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN, IST ES WESENTLICH, SICHERZUSTELLEN, DASS DAS BABY UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DAS KABEL DES NETZTEILS ERREICHEN KANN. STELLEN SIE DAS NETZTEIL MINDESTENS 1 METER VOM KIND ENTFERNT AUF.

ACHTUNG: Um die Risiken einer Explosion, eines Stromschlags, eines Kurzschlusses oder von Überhitzung zu vermeiden:

- Tauchen Sie die Eltern- oder Babyeinheit oder das Ladegerät nicht in Wasser und reinigen Sie sie nicht unter dem Wasserhahn.
- Halten Sie den Akku von starken Hitzequellen wie Heizkörpern, Heizgeräten, Öfen, Küchenherden oder anderen, Hitze erzeugenden Geräten fern.
- Decken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch, einer Decke oder einem anderen Gegenstand ab, um Überhitzung zu vermeiden.

Berühren Sie die Steckerkontakte nicht mit spitzen oder metallischen Gegenständen. Bei Dauerbetrieb kann sich das Netzteil der Babyeinheit heiß anfühlen. Dies ist normal und muss Sie nicht beunruhigen.

## 2. Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck.



- Stellen Sie die Babyeinheit außerhalb der Reichweite von Kindern auf einer ebenen Fläche mindestens 1 m vom Kopf des Babys entfernt auf.

- Für eine optimale Leistung Ihres Babyphone und um Interferenzen zu verringern, empfehlen wir Ihnen, keine weiteren elektrischen Geräte an dieselbe Stromsteckdose anzustecken wie Ihr Babyphone. (Verwenden Sie keine Vielfachsteckdose).

- Bevor Sie das Babyphone an die Steckdose anstecken, vergewissern Sie sich, dass die auf den Netzteilen des Babyphones angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.

- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schalten Sie es mit dem Ausschaltknopf (OFF) aus.

- Das Produkt muss von Erwachsenen installiert werden. Halten Sie die kleineren Teile während der Montage von Kindern fern.

## Überwachung durch Erwachsene

-Das Babyphone ist dafür vorgesehen, zu unterstützen und zusätzliche Sicherheit zu bieten. Es darf nicht als medizinisches Gerät oder Ersatz für die Überwachung durch einen Erwachsenen angesehen werden. Keinesfalls kann es eine verantwortungsbewusste und angemessene Überwachung durch einen Erwachsenen ersetzen. Es wird dringend empfohlen, dass zusätzlich zum Babyphone ein Erwachsener das Baby regelmäßig überwacht.

- Verlassen Sie niemals das Haus, wenn Ihr Baby allein ist, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Stellen Sie die Babyeinheit niemals in die Wiege oder ein Bett oder in einen Spielbereich.
- Erlauben Sie Kindern aus Sicherheitsgründen nicht, mit dem Babyphone zu spielen.

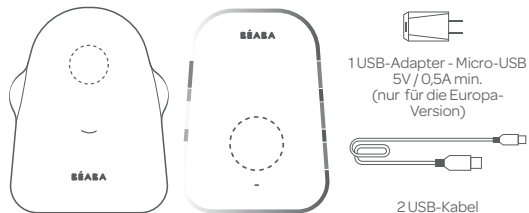
## Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung

- Verwenden und lagern Sie das Babyphone an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 10°C und 35°C.
- Bewahren Sie das Babyphone an einem vor direktem Sonnenlicht geschützten Ort auf.
- Wenn Sie denken, dass der Akku beschädigt ist, entfernen Sie ihn aus seinem Fach und verwenden Sie das Produkt nicht mehr. Kontaktieren Sie den Kundendienst von BEABA, damit dieser Ihnen hilft. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
- Platzieren Sie das Kabel des Netzteils nirgends, wo es sich schnell abnutzen könnte (Feuchtigkeit/Hitze usw.).

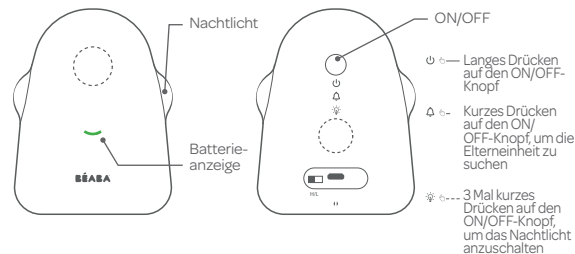
## Ersetzen des Materials

- Verwenden Sie den mitgelieferten Akku für die Elterneinheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller geliefertes Zubehör: Wenn der Akku beschädigt ist, muss er vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden. Sie können den Kundendienst von BEABA kontaktieren, wenn Sie Hilfe benötigen und um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Bei Bedarf können Sie einen USB-Adapter - Micro-USB 5V / 0,5A min. identischen Typs verwenden.

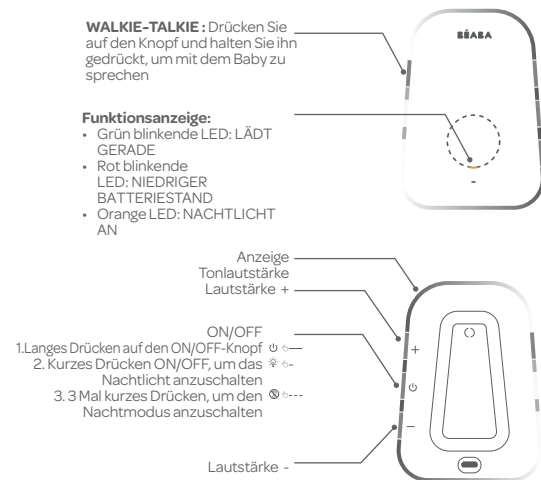
## II. ÜBERBLICK ÜBER DAS PRODUKT



## Sender (Babyeinheit)



## Empfänger (Elterneinheit)



### III. VOR DER VERWENDUNG



#### 1 - Babyeinheit

Stecken Sie die Babyeinheit ans Stromnetz an und stellen Sie sie mit mindestens 1 Meter Abstand zum Kopf des Babys und bis zu 2,5 Meter vom Baby entfernt auf, um eine gute Tonqualität zu erhalten.

Die Babyeinheit muss an das Stromnetz angesteckt bleiben, um zu funktionieren, da sie keinen Akku besitzt.

#### 2 - Elterneinheit

Wenn Sie die Elterneinheit das erste Mal einschalten, muss sie mit dem mitgelieferten Netzteil\* (5V DC/0,55 A) 8 Stunden an das Stromnetz angesteckt werden. Wenn die Elterneinheit bereits geladen ist, können Sie sie anschalten und dank des Lithium-Akkus direkt ohne Netzanschluss für 15 Stunden autonom verwenden.

#### Verbindung der beiden Einheiten und Reichweite

Wenn die Elterneinheit und die Babyeinheit angeschaltet sind, erfolgt die Verbindung automatisch und die zwei Einheiten werden sofort gekoppelt.

#### Reichweite

50 m in Innenräumen und 300 m im Freien - Die Reichweite in Innenräumen hängt von der Art der Mauern ab

\*Netzteil nur in der EU-Version verfügbar. Wenden Sie sich für die Beschaffung von Ersatzteilen oder den Kauf eines zusätzlichen Netzteils an den Kundendienst.

### IV. INSTALLATION UND KONFIGURATION DES BABYPHONES

Die Elterneinheit und die Babyeinheit sind standardmäßig gekoppelt. Sollten die beiden Einheiten aus irgendeinem Grund nicht mehr kommunizieren, können Sie wie nachstehend beschrieben neu gekoppelt werden.

- Schalten Sie die Eltern- und Babyeinheit aus.

- Drücken Sie lange auf den Knopf ON/OFF der BABY-Einheit, lassen Sie ihn los, wenn die Leuchtanzeige der BABY-Einheit grün blinkt.

- Drücken Sie lange auf den Knopf ON/OFF auf der ELTERN-Einheit, lassen Sie ihn los, wenn die Leuchtanzeige der BABY-Einheit zu blinken aufhört.

Wie kann eine zweite Elterneinheit mit einer Babyeinheit gekoppelt werden?

.....Schalten Sie die Babyeinheit und die 2. Elterneinheit aus

- Drücken Sie lange auf den Knopf ON/OFF der BABY-Einheit, lassen Sie ihn los, wenn die grüne Leuchtanzeige von einem schnellen Blinken zu einem langsamen Blinken wechselt.

- Drücken Sie lange auf den Knopf ON/OFF auf der zweiten ELTERN-Einheit, lassen Sie ihn los, wenn die Leuchtanzeige der BABY-Einheit zu blinken aufhört.

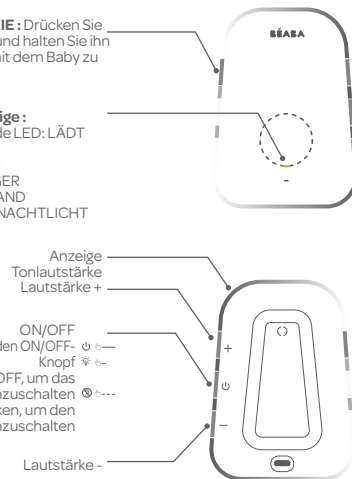
### V. MENÜ DER ELTERNEINHEIT

Verwendung der Funktionsknöpfe der ELTERNEINHEIT

**WALKIE -TALKIE :** Drücken Sie auf den Knopf und halten Sie ihn gedrückt, um mit dem Baby zu sprechen

#### Funktionsanzeige :

- Grün blinkende LED: LÄDT GERADE
- Rot blinkende LED: NIEDRIGER BATTERIESTAND
- Orange LED: NACHTLICHT AN



Funktionen der Elterneinheit



**Nachtmodus - O Funkwellen:** Wenn er aktiviert ist, werden keine Funkwellen ausgestrahlt, wenn die Babyeinheit kein Geräusch feststellt. Im „Nachtmodus“ funktioniert der Signalverlustalarm nicht. Der Nachtmodus ist aktiviert, wenn die Leuchtanzeige der Elterneinheit orange ist.



**Walkie-Talkie-Funktion:** langes Drücken auf diesen Knopf, um mit der Babyeinheit zu kommunizieren. Die Lautstärke der BABY-Einheit kann mit Hilfe der Tasten +/- eingestellt werden, wenn gleichzeitig der Walkie-Talkie-Knopf gedrückt wird.





**Nachtlicht-Funktion:** Das Nachtlicht kann von der ELTERN-Einheit aus (schnelles Drücken auf den ON/OFF-Knopf) oder von der BABY-Einheit aus (3 Mal schnelles Drücken auf den ON/OFF-Knopf) an- / ausgeschaltet werden. Wenn das Nachtlicht an ist, ist die Leuchtanzeige der Elterneinheit heller.



**VOX-Funktion - 2 Modi verfügbar:** Passen Sie die Sensibilität des VOX-Modus an Ihre Bedürfnisse an. Die 2 verfügbaren Modi erlauben es, die Sensibilität des VOX (50-60dB) einzustellen, um sich der Umgebung des Babys anzupassen. In sehr ruhiger Umgebung ist die Hi (H)-Einstellung zu bevorzugen, wenn die Babyeinheit Hintergrundgeräusche überträgt, während das Baby schläft, ist die Low (L)-Einstellung zu verwenden.



**Suchfunktion Elterneinheit:** Wenn die BABY-Einheit angeschaltet ist, drücken Sie kurz 1 Mal auf den ON/OFF-Knopf, um die ELTERN-Einheit läuten zu lassen (auch die ELTERN-Einheit muss angeschaltet sein.)



**Lautstärkenkontrolle:** Verwenden Sie die Knöpfe +/-, um die Lautstärke der Elterneinheit einzustellen. Auf der minimalen Lautstärke befindet sich die Elterneinheit im Leise-Modus: Die Leuchtdioden zeigen die Intensität der festgestellten Töne an.



**Reichweitenalarm:** Die BABY-Einheit ist ausgeschaltet oder außerhalb der Reichweite der ELTERN-Einheit; die ELTERN-Einheit piepst dann alle zwei Sekunden. Dieser Modus ist im Nachtmodus nicht aktiv.



**Alarm niedriger Akkustand:** Wenn der Akku fast leer ist, piepst die Elterneinheit alle 30 Sek. und die Leuchtanzeige ist rot.

## VI. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

### Warnhinweis

Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel, Sprays oder flüssige Reinigungsprodukte.

- Vor der Reinigung müssen alle Netzteile abgesteckt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie trockene Hände haben, bevor Sie den Akku einsetzen oder ersetzen.
- Reinigen Sie das Babyphone nur mit einem feuchten Lappen.

## VII. UMWELT UND RECYCLING

- Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien und Bauteilen entwickelt und hergestellt, wie Lithium-Batterien, die recycelt und wiederverwendet werden können.

- Werfen Sie dieses Produkt nicht in den normalen Hausmüll. Informieren Sie sich über die in Ihrer Region geltenden Bestimmungen zur getrennten Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte.

Bringen Sie dieses Produkt zu einer Sammelstelle für das Recycling elektrischer

und elektronischer Geräte.

## VIII. GARANTIE

Wir gewähren auf das Babyphone Simply ZEN von BEABA ab dem Kaufdatum eine 24-monatige Garantie. Während dieses Zeitraums reparieren wir jeglichen Mangel, der auf einen Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, kostenlos. Damit diese Garantie zum Tragen kommt, ist eine Schlussbewertung durch den Importeur erforderlich.

Wenn Sie Hilfe oder zusätzliche Informationen benötigen, begeben Sie sich auf die Website von Béaba oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Béaba. Wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen, lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung.

• Wenn Sie in der Gebrauchsanweisung keine klare Antwort finden, kontaktieren Sie den Anbieter

### VERFALL DER GARANTIE

- Bei unsachgemäßem Gebrauch, falschem Anschluss und/oder falschem Einlegen des Akkus, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Fahrlässigkeit sowie bei Mängeln, die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag oder Naturkatastrophen verursacht werden;
- Bei nicht autorisierten Änderungen und/oder Reparaturen durch Dritte;
- Bei unangemessenem Transport des Geräts ohne angemessene Verpackung. Die Anschlusskabel, Stecker und Akkus fallen nicht unter die Garantie. Jegliche andere Haftung, insbesondere für indirekte Schäden, ist ausgeschlossen.

## TECHNISCHE DATEN

Elterneinheit

- Batterie: 3,7V / 750mA
- Micro-USB-Port für die Babyeinheit (5V DC / 0,5A minimal)

Babyeinheit

- Drahtlose Verbindung, Frequenz 2,4 GHz
- Micro-USB-Port für die Babyeinheit (5V DC minimal)

USB-Adapter

Nur verfügbar in der Europa-Version. Wenden Sie sich für die Beschaffung von Ersatzteilen oder den Kauf eines zusätzlichen Netzteils an den Kundendienst.

**Die LEDs leuchten nicht**

- Achten Sie darauf, beide Einheiten anzuschalten
- Überprüfe Sie den Anschluss des Netzteils an die Steckdose und die Einheit.
- Wechseln Sie die Batterien und/oder überprüfen Sie die Polarität

**Die grüne LED blinkt**

- Die Elterneinheit empfängt keinen Ton. Erhöhen Sie die Lautstärke der Elterneinheit, um sicher zu sein, die Geräusche des Babys richtig zu hören.

**Die rote LED blinkt**

- Langes Blinken: Die Akkus sind entladen. Wechseln Sie die Akkus oder stecken Sie die Einheit an das Stromnetz an
- Kurzes Blinken: Das Gerät befindet sich außerhalb der maximalen Reichweite. Verringern Sie den Abstand zwischen der Babyeinheit und der Elterneinheit.

**Kein Ton trotz bestätigter Verbindung**

- Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt. Drücken Sie auf den Knopf +, um die Lautstärke zu erhöhen.

**CS**

目录

I - 警告与使用注意事项 .....	68
1 - 警告 .....	68
2 - 使用注意事项 .....	68
II - 产品简介 .....	69
III - 使用前 .....	70
1 - 婴儿端 .....	70
2 - 父母端 .....	70
3 - 两个终端的连接和使用距离 .....	70
IV - 婴儿监护器的安装与设置 .....	70
1 - 父母端及婴儿端的使用 .....	70
V - 父母端菜单 .....	71
1 - 各功能键的使用 .....	71
2 - 父母端的功能 .....	71
VI - 清洁与维护 .....	72
VII - 环保和再利用 .....	72
VIII - 保修 .....	73
IX - 问题解决 - 故障诊断 - 常见问题集 .....	75

欢迎使用

感谢您购买我们的SIMPLY ZEN婴儿监护器，您很快就能与您的宝宝进行远距离聆听和交流了。但是首先，我们请您仔细阅读本使用说明，以便在最佳条件下使用我们的产品并使其保持最佳的使用寿命。

## I. 警告与使用注意事项

请阅读并保存这些说明。重视全部警告信息

### 1. 警告

为了避免任何勒紧风险，必须要检查确保婴儿无法碰到电源适配器的电线。请将电源适配器放置于距离儿童至少1米远处。

注意：为了避免出现任何爆炸、触电、短路或过热风险，必须：

- 不要将父母端、婴儿端或充电器浸入水中，也不要在水龙头下清洗。
- 请将电池远离高温热源，如暖气、取暖器、烤箱、炉灶或其他发热设备。
- 为了避免过热，请不要用毛巾、毯子或其他物品覆盖婴儿监护器。

请不要用尖锐物体或金属物品接触插头触点。长时间持续使用情况下，婴儿端的电源适配器可能在接触时会变热。这属于正常现象，您不必担心。



### 2. 使用注意事项

- 将本设备仅用于本说明书中所述的用途。

- 将婴儿端放置于儿童够不着的平坦表面上，距离婴儿头部至少1米。

- 为了让您的婴儿监护器发挥最佳性能并减少干扰，我们建议您不要将其他电器与婴儿监护器插在同一插座上。（不要使用多孔插座）。

- 将婴儿监护器连接至电源前，请确保婴儿监护器电源适配器中的电压与电源的电压一致。

- 如不使用设备，请通过停机键（OFF）关机。

- 产品的安装必须由成人完成。安装期间，请将微小部件远离儿童放置

### 成人的监护

- 婴儿监护器是为了提供辅助，给予更多的安心感。不应将其视为一种医疗设备或成人监护的替代品。任何情况下，它都不能替代来自成人的负责任且适当的监护：强烈建议除婴儿监护器外，由一名成人定期对婴儿进行监护。

- 请勿离家外出而将你的孩子独自一人留下，即使时间短暂也不行。

- 请勿将婴儿端放置于摇篮、床或游戏区内。

- 为了他们的安全，请不要允许小孩玩弄婴儿监护器。

### 存放时的注意事项

- 请在温度在10°C至35°C的地点使用并存放婴儿监护器。

- 请将婴儿监护器存放于不受阳光直射处。

- 如果您认为电池已损坏，请将其从电池仓中取出并停止使用产品。

请联系BEABA公司售后服务部寻求帮助。请勿使用已损坏的电池。

- 请勿将电源适配器的电线放置于可能使其迅速磨损的地方（潮湿/高温等）。

### 设备的更换

- 请使用专用于父母端的电池。仅使用由设备生产商提供的配件：如果电池损坏，其必须由生产商通过售后服务部进行更换：您可以联系BEABA公司的售后服务部，以便获得帮助，避免各种风险。

- 如有需要，您也可使用5伏/最低0.5安，USB - micro USB的同类型电源适配器。

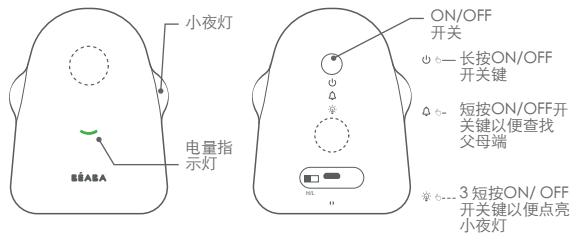
## II. 产品简介



一个USB - micro USB电源适配器，5伏/最低0.5安（仅对于欧洲版本）

两根USB连接线

## 发射器（婴儿端）

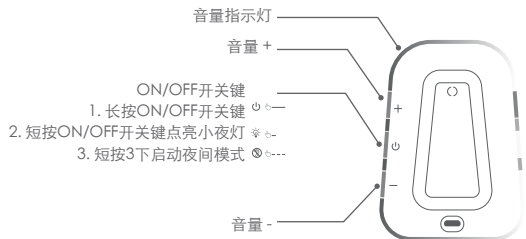


## 接收器（父母端）

无线对讲：请按下按键不放，以便与婴儿对话

功能指示灯：

- LED指示灯闪烁，呈绿色：充电中
- LED指示灯闪烁，呈红色：电量低
- LED指示灯呈橙色：夜间模式



## III. 使用前



### 1 - 婴儿端

将婴儿端连接至电源，然后将其放置于距离婴儿头部至少1米处，为了确保音质良好，距离婴儿最远2.5米。婴儿端必须始终连接至电源，以确保其运行，因为其不带电池。

### 2 - 父母端

如果您第一次打开父母端，您必须使用附带的电源适配器\*（5伏直流/0.55安），将其连接到电源上充电八个小时。如果父母端已充电，您可直接打开并使用父母端，而无需连接电源，因为其自带的锂电池可提供15小时的续航时间。

### 两个终端的连接和使用距离

当父母端与婴儿端均已打开时将自动开始连接，两个终端可立即完成配对。

### 范围

室内50米，室外300米 - 室内的有效范围取决于墙体的性质  
\*仅在欧盟版本中提供电源适配器。请联系售后服务部获取零配件或购买额外的电源适配器

## IV. 婴儿监护器的安装与设置

父母端与婴儿端默认是配对的。如因任何原因，两个设备不再通讯，可以通过以下步骤进行重新配对。

- 关闭父母端和婴儿端这两个终端。
- 长按婴儿端的ON/OFF开关键不放，至发光指示灯呈绿色并开始闪烁时松开。
- 长按父母端的ON/OFF开关键不放，至婴儿端的发光指示灯停止闪烁时松开。

松开。

如何完成第二台父母端与婴儿端的配对？

- 请关闭婴儿端与第二台父母端
- 长按婴儿端的ON/OFF开关键不放，至绿色发光指示灯从快速闪烁转至缓慢闪烁时松开。
- 长按第二台父母端的ON/OFF开关键不放，至婴儿端的发光指示灯停止闪烁时松开。

## V. 父母端菜单

### 父母端各功能键的使用

无线对讲：请按下按键不放，以便与婴儿对话

#### 功能指示灯：

- LED指示灯闪烁，呈绿色：充电中
- LED指示灯闪烁，呈红色：电量低
- LED指示灯呈橙色：夜间模式

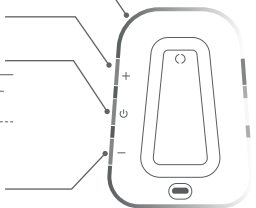
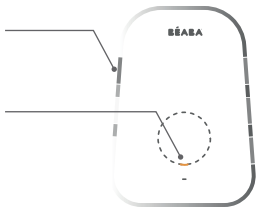
音量指示灯

音量+

ON/OFF开关键

1. 长按ON/OFF开关键
2. 短按ON/OFF开关键点亮小夜灯
3. 短按3下启动夜间模式

音量-



### 父母端的功能



**夜间模式——不发声：**一旦激活，它可以在婴儿端没有检测到任何声音时切断全部播放功能。在“夜间”模式下，信号丢失报警将不会运行。当父母端的发光指示灯变为橙色，则表明夜间模式已经激活。



**无线对讲功能：**长按此按键以便与婴儿端通讯。可在按住无线对讲按键不放时，通过+/-按键调节婴儿



**小夜灯功能：**可从父母端（快速按下ON/OFF开关键）或从婴儿端（快速按下ON/OFF开关键三次）点亮/关闭小夜灯。当小夜灯点亮时，父母端的发光指示灯变得更亮。



**VOX（声音侦测触发）功能——提供两种模式：**可根据您的需要调节VOX模式的灵敏度。两种可用模式能够调节VOX功能的灵敏度（50 - 60分贝），从而适应宝宝所处的环境。在一个极为宁静的环境中，优先采用Hi设置（H），如果婴儿端传来婴儿睡觉时的环境

噪声，请使用Low设置（L）



**查找父母端功能：**当婴儿端被打开时，短按ON/OFF开关键一次，从而使父母端发出铃声（父母端也必须已经打开）



**音量控制：**使用+/-键调节父母端的音量。父母端的最低音量将处于静音模式：发光二极管将显示所检测到的声音的强度。



**超出范围警报：**如果婴儿端被关闭或超出父母端的连接范围，父母端将每隔两秒发出呼叫。此模式在夜间模式下无法激活



**低电量警报：**当电池接近耗尽时，父母端将每三十秒发出呼叫且发光指示灯将变为红色。

## VI. 清洗和维护 警告

切勿使用化学清洁剂、喷雾剂或液体除垢剂。

- 清洗前，必须将全部电源适配器与电源断开
- 放入或更换电池前，注意检查确认双手是干燥的。
- 仅使用湿抹布清洗婴儿监护器。

## VII. 环保和再利用

...本设备的设计和制造均使用高品质的多种材料和部件，例如可回收再利用的锂电池。

- 请勿将本品随普通生活垃圾一起丢弃。请查询您所在地区现行有关电气和电子设备分类收集的各项规定。  
请将本品送至电气和电子设备再利用回收站。

## VIII. 保修

自购买之日起，Simply ZEN婴儿监护器享受二十四个月的保修。保修期内，我将对因材料缺陷或生产瑕疵而导致的任何故障进行免费修理。此保修受进口商最终评估制约。

如您需要获得协助或更多信息，请访问Béaba公司网站，或联系Béaba公司客户服务部。如您确认存在故障，请首先查阅使用手册。

• 如该手册中无明确说明，请通过网站www.beaba.com联系本产品的供应商。

### 保修失效

• 因使用不当、接线错误和/或电池放置错误、未使用原厂零件或配件，粗心大意以及因人为原因、火灾、洪水、闪电或自然灾害而导致故障时；

• 未经允许由第三方进行改造和/或修理时；

• 未采用适合的包装而进行不适当运输时。保修将不覆盖连接线缆、插头与电池。全部其他责任，特别是有关间接损失方面的，均排除在外。

## 技术规格

### 父母端

• 电池：3.7伏/750毫安

• 婴儿端的micro USB接口（5伏直流/最小0.5安）

### 婴儿端

• 无线连接，频率2.4G赫兹

• 婴儿端的micro USB接口（5伏直流）

### USB电源适配器

• 仅在欧洲版本中提供。请联系售后服务部，以便获取零配件或购买额外的电源适配器。

## 问题解决 - 故障诊断 - 常见问题集

### LED灯不亮

- 请打开两个终端
- 检查插座上电源适配器及终端的连接情况
- 更换电池或检查极性是否正确

### LED灯呈绿色并闪烁

- 父母端未接收到声音。调大父母端的音量以便更确切地听到婴儿的声音。

### LED灯呈红色并闪烁

- 长闪烁：电池没电了。更换电池或将终端接入电源。
- 短闪烁：设备超出最大范围。缩短婴儿端与父母端之间的距离。

### 尽管已确认连接，但仍然没有声音

- 音量调得太小。按下+键以便提高音量。

## 目錄

I - 警告與使用注意事項 .....	76
1 - 警告 .....	76
2 - 使用注意事項 .....	76
II - 產品簡介 .....	77
III - 使用前 .....	79
1 - 嬰兒端 .....	79
2 - 父母端 .....	79
3 - 兩個終端的鏈接和使用距離 .....	79
IV - 嬰兒監護器的安裝與設置 .....	79
1 - 父母端及嬰兒端的使用 .....	79
V - 父母端菜單 .....	80
1 - 各功能鍵的使用 .....	80
2 - 父母端的功能 .....	80
VI - 清潔與維護 .....	81
VII - 環保和再利用 .....	81
VIII - 保修 .....	82
IX - 問題解決 - 故障診斷 - 常見問題集 .....	84

## 歡迎使用

感謝您購買我們的SIMPLY ZEN嬰兒監護器，您很快就能夠與您的寶寶進行遠距離聆聽和交流了。但是首先，我們請您仔細閱讀本使用說明，以便在最佳條件下使用我們的產品並使其保持最佳的使用壽命。

## I. 警告與使用注意事項

請閱讀並保存這些說明。重視全部警告資訊。

## 1. 警告

為了避免任何勒緊風險，必須檢查確保嬰兒無法碰到電源適配器的電線。請將電源適配器放置於距離兒童至少1米遠處。

注意：為了避免出現任何爆炸、觸電、短路或過熱風險，必須：

- 不要將父母端、嬰兒端或充電器浸入水中，也不要在水龍頭下清洗。
  - 請將電池遠離高溫熱源，如暖氣、取暖器、烤箱、爐灶或其他發熱設備。
  - 為了避免過熱，請不要用毛巾、毯子或其他物品覆蓋嬰兒監護器。
- 請不要用尖銳物體或金屬物品接觸插頭觸點。長時間持續使用情況下，嬰兒端的電源適配器可能在接觸時會變熱。這屬於正常現象，您不必擔心。

## 2. 使用注意事項



-將本設備僅用於本說明書中所述的用途。

-將嬰兒端放置於兒童夠不著的平坦表面上，距離嬰兒頭部至少1米。

-為了讓您的嬰兒監護器發揮最佳性能並減少干擾，我們建議您不要將其他電器與嬰兒監護器插在同一插座上。（不要使用多孔插座）。

-將嬰兒監護器連接至電源前，請確保嬰兒監護器電源適配器中的電壓與電源的電壓一致。

-如不使用設備，請通過停機鍵（OFF）關機。

-產品的安裝必須由成人完成。安裝期間，請將微小部件遠離兒童放置。

## 成人的監護

- 嬰兒監護器是為了提供輔助，給予更多的安心感。不應將其視為一種醫療設備或成人監護的替代品。任何情況下，它都不能替代來自成人的負責任且適當的監護：強烈建議除嬰兒監護器外，由一名成人定期對嬰兒進行監護。

- 請勿離家外出而將你的孩子獨自一人留下，即使時間短暫也不行。

- 請勿將嬰兒端放置於搖籃、床或遊戲區內部。

- 為了他們的安全，請不要允許孩子們玩弄嬰兒監護器。

## 存放時的注意事項

- 請在溫度在10°C至35°C的地點使用並存放嬰兒監護器。

- 請將嬰兒監護器存放於不受陽光直射處。

- 如果您認為電池已損壞，請將其從電池盒中取出並停止使用產品。請聯繫BEABA公司售後服務部尋求幫助。請勿使用已損壞的電池。

- 請勿將電源適配器的電線放置於可能使其迅速磨損的地方（潮濕/高溫等）。

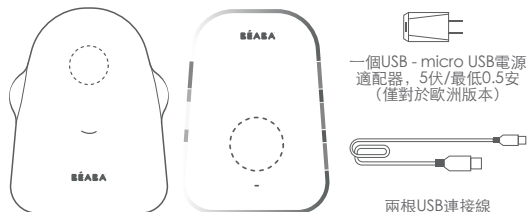
## 設備的更換

- 請使用專用於父母端的電池。僅使用由設備生產商提供的配件：

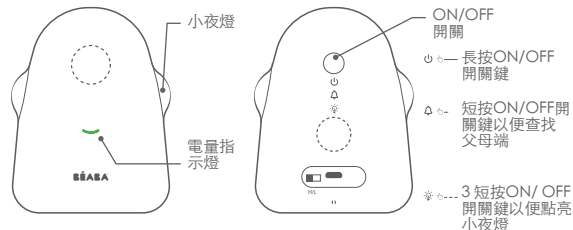
如果電池損壞，其必須由生產商通過售後服務部進行更換：您可以聯繫BEABA公司的售後服務部，以便獲得幫助，避免各種風險。

- 如有需要，您也可使用5伏/最低0.5安，USB - micro USB的同類型電源適配器。

## II. 產品簡介



## 發射器（嬰兒端）

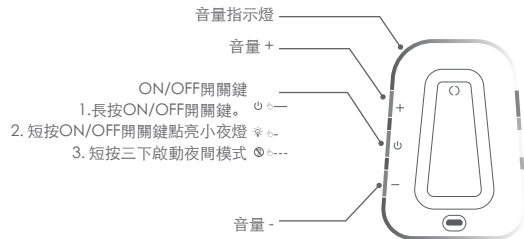


## 接收器（父母端）

無線對講：請按下按鍵不放，以便與嬰兒對話

功能指示燈：

- LED指示燈閃爍，呈綠色：充電中
- LED指示燈閃爍，呈紅色：電量低
- LED指示燈呈橙色：夜間模式





### III. 使用前



#### 1 - 嬰兒端

將嬰兒端連接至電源，然後將其放置於距離嬰兒頭部至少1米處，為了確保音質良好，距離嬰兒最遠2.5米。  
嬰兒端必須始終連接至電源，以確保其運行，因為其不帶電池。

#### 2 - 父母端

如果您第一次打開父母端，您必須使用附帶的電源適配器\*（5伏直流/0.55安），將其連接到電源上充電八個小時。如果父母端已充電，您可直接打開並使用父母端，而無需連接電源，因為其自帶的鋰電池可提供十五個小時的續點時間。

#### 兩個終端的連接和使用距離

當父母端與嬰兒端均已打開時將自動開始連接，兩個終端可立即完成配對。

#### 範圍

室內50米，室外300米 - 室外的有效範圍取決於牆體的性質

\*僅在歐盟版本中提供電源適配器。請聯系售後服務部獲取零配件或購買額外的電源適配器

### V. 嬰兒監護器的安裝與設置

父母端與嬰兒端默認是配對的。如因任何原因，兩個設備不再通訊，可以通過以下步驟進行重新配對。

- 關閉父母端和嬰兒端這兩個終端。

- 長按嬰兒端的ON/OFF開關鍵不放，至發光指示燈呈綠色並開始閃爍時鬆開。

- 長按父母端的ON/OFF開關鍵不放，至嬰兒端的發光指示燈停止閃爍時鬆開。

如何完成第二台父母端與嬰兒端的配對？

- 請關閉嬰兒端與第二台父母端

- 長按嬰兒端的ON/OFF開關鍵不放，至綠色發光指示燈從快速閃爍轉至緩慢閃爍時鬆開。

- 長按第二台父母端的ON/OFF開關鍵不放，至嬰兒端的發光指示燈停止閃爍時鬆開。

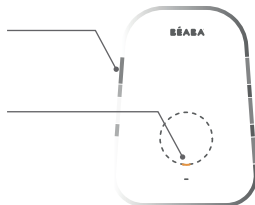
### 五. 父母端菜單

#### 父母端各功能鍵的使用

無線對講：請按下按鍵不放，以便與嬰兒對話

#### 功能指示燈：

- LED指示燈閃爍，呈綠色：充電中
- LED指示燈閃爍，呈紅色：電量低
- LED指示燈呈橙色：夜間模式



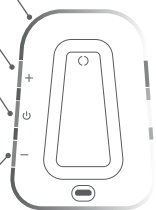
#### 音量指示燈

音量+

#### ON/OFF開關鍵

1. 長按ON/OFF開關鍵。
2. 短按ON/OFF開關鍵點亮小夜燈。
3. 短按三下啟動夜間模式。

音量-



#### 父母端的功能



**夜間模式——不發聲：** 一旦啟動，它可以在嬰兒端沒有檢測到任何聲音時切斷全部播放功能。在「夜間」模式下，信號丟失報警將不會運行。當父母端的發光指示燈變為橙色，則表明夜間模式已經啟動。



**無線對講功能：** 長按此按鍵以便與嬰兒端通訊。可在按住無線對講按鍵不放時，通過+/-按鍵調節嬰兒端的音量大小。



**小夜燈功能：**可從父母端（快速按下ON/OFF開關鍵）或從嬰兒端（快速按下ON/OFF開關鍵三次）點亮/關閉小夜燈。當小夜燈點亮時，父母端的發光指示燈變得更亮。



**VOX（聲音偵測觸發）功能——提供兩種模式：**可根據您的需要調節VOX模式的靈敏度。兩種可用模式能夠調節VOX功能的靈敏度（50-60分貝），從而適應真實所處的環境。在一個極為寧靜的環境中，優先採用Hi設置（H），如果嬰兒端傳來嬰兒睡覺時的環境雜訊，請使用Low設置（L）

中，優先採用Hi設置（H），如果嬰兒端傳來嬰兒睡覺時的環境雜訊，請使用Low設置（L）



**查找父母端功能：**當嬰兒端被打開時，短按ON/OFF開關鍵一次，從而使父母端發出鈴聲（父母端也必須已經打開）



**音量控制：**使用+/-鍵調節父母端的音量。父母端的最低音量將處於靜音模式：發光二極體將顯示所檢測到的聲音的強度。



**超出範圍警報：**如果嬰兒端被關閉或超出父母端的連接範圍，父母端將每隔兩秒發出呼叫。此模式在夜間模式下無法啟動



**低電量警報：**當電池接近耗盡時，父母端將每三十秒發出呼叫且發光指示燈將變為紅色。

## VI. 清洗和維護 警告

切勿使用化學清潔劑、噴霧劑或液體除垢劑。

- 清洗前，必須將全部電源適配器與電源斷開
- 放入或更換電池前，注意檢查確認雙手是乾燥的。
- 僅使用濕抹布清洗嬰兒監護器。

## VII. 環保和再利用

- ..本設備的設計和製造均使用高品質的多種材料和部件，例如可

回收再利用的鋰電池。

-..請勿將本品隨普通生活垃圾一起丟棄。請查詢您所在地區現行有關電氣和電子設備分類收集的各項規定。請將本品送至電氣和電子設備再利用回收站。

## VIII. 保修

自購買之日起，Simply ZEN嬰兒監護器享受二十四個月的保修。保修期限內，我司將對因材料缺陷或生產瑕疵而導致的任何故障進行免費修理。此保修受進口商最終評估制約。

如您需要獲得協助或更多資訊，請訪問Béaba公司網站，或聯繫Béaba公司客戶服務部。如您確認存在故障，請首先查閱使用手冊。

• ..如該手冊中無明確說明，請通過網站www.beaba.com聯繫本產品的供應商。

## 保修失效

- 因使用不當、接線錯誤和/或電池放置錯誤、未使用原廠零件或配件，粗心大意以及因人為原因、火災、洪水、閃電或自然災害而導致故障時；
- 未經允許由協力廠商進行改造和/或修理時；
- 未採用適合的包裝而進行不適當運輸時。保修將不覆蓋連接線纜、插頭與電池。全部其他責任，特別是有關間接損失方面的，均排除在外。

## 技術規格

### 父母端

- 電池：3.7伏/750毫安培
- 嬰兒端的micro USB介面（5伏直流/最小0.5安）

### 嬰兒端

- 無線連接，頻率2.4G赫茲
- 嬰兒端的micro USB介面（5伏直流）

### USB電源適配器

- 僅在歐洲版本中提供。請聯繫售後服務部，以便獲取零配件或購買額外的電源適配器。

#### LED燈不亮

- 請打開兩個終端
- 檢查插座上電源適配器及終端的連接情況
- 更換電池或檢查極性是否正確

#### LED燈呈綠色並閃爍

- 父母端未接收到聲音。調大父母端的音量以便更確切地聽到嬰兒的聲音。。

#### LED燈呈紅色並閃爍

- 長閃爍：電池沒電了。更換電池或將終端接入電源。
- 短閃爍：設備超出最大範圍。縮短嬰兒端與父母端之間的距離。

#### 儘管已確認連接，但仍然沒有聲音

- 音量調得太小。按下+鍵以便提高音量。

## NL

### INHOUDSOPGAVE

I - WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK .....	86
1 - WAARSCHUWINGEN .....	86
2 - VOORZORGEN BIJ GEBRUIK .....	86
II - PRODUCTOVERZICHT .....	87
III - VÓÓR HET GEBRUIK .....	88
1 - KINDERUNIT .....	88
2 - OUDERUNIT .....	88
3 - KOPPELING TUSSEN DE TWEE UNITS EN GEBRUIKSBEREIK .....	88
IV - INSTALLATIE EN INSTELLING VAN DE BABYFOON .....	88
1 - GEBRUIK VAN DE OUDER- EN KINDERUNIT .....	88
V - MENU VAN DE OUDERUNIT .....	89
1 - GEBRUIK VAN DE FUNCTIEKNOPPEN .....	89
2 - FUNCTIES VAN DE OUDERUNIT .....	89
VI - REINIGING EN ONDERHOUD .....	90
VII - MILIEU EN RECYCLING .....	90
VIII - GARANTIE .....	92
IX - PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN - DIAGNOSE VAN STORINGEN - FAQ ..	93

### BESTE KLANT

**Bedankt voor de aankoop van onze babyfoon SIMPLY ZEN. U kunt zo weldra uw kindje op afstand horen en met hem praten. We vragen u allereerst deze handleiding zorgvuldig door te lezen om het product in de beste omstandigheden en zo lang mogelijk te kunnen gebruiken.**

## I. WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

Lees deze instructies door en bewaar ze. Neem alle waarschuwingen in acht

### 1. WAARSCHUWINGEN

OM GEVAAR OP VERSTIKKING TE VOORKOMEN MOET U CONTROLEREN OF UW KINDJE HET SNOER VAN DE ADAPTER NIET KAN AANRAKEN. PLAATS DE ADAPTER OP MINSTENS 1 METER VAN HET KINDJE.

LET OP: om gevaar op explosie, elektrische schokken, kortsluiting of oververhitting te voorkomen:

- Dompel de ouder- of kinderunit of de oplader niet onder in water en reinig ze niet onder de kraan.
- Houd de batterij op afstand van hittebronnen zoals radiatoren, verwarmingen, ovens, kookplaten of overige warmte producerende apparaten.
- Dek, om oververhitting te voorkomen, de babyfoon niet af met een handdoek, deken of overige voorwerpen.

Raak de contacten van de stekker niet aan met puntige of metalen voorwerpen. Bij een constant gebruik kan de adapter van de kinderunit warm aanvoelen. Dit is een normale reactie en u hoeft zich hier niet over te verontrusten.

### 2. Voorzorgen bij gebruik

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze handleiding vermelde doel.  
- Plaats de kinderunit buiten het bereik van het kindje, op een vlakke ondergrond en op minstens 1 meter afstand van het hoofdje van uw kindje.



- Voor optimale prestaties van de babyfoon en om storingen te voorkomen, raden wij het aan geen overige elektrische apparaten op hetzelfde stopcontact als uw babyfoon aan te sluiten. (Gebruik geen stekkerdoos)

- Controleer, alvorens de babyfoon op de stroom aan te sluiten, of de op de adapters van de babyfoon vermelde spanning overeenkomt met de netspanning.

- Schakel het apparaat, als het niet gebruikt wordt, uit via de uit knop (OFF).

- Het product moet door volwassenen geïnstalleerd worden. Houd tijdens de montage de kleine onderdelen op afstand van kinderen.

### Toezicht van volwassenen

- De babyfoon is bestemd om bijstand en een bepaalde geruuststelling te bieden. Het kan niet beschouwd worden als een medisch apparaat en vervangt niet het toezicht van een volwassene. Het kan in geen enkel geval het verantwoordelijke en geschikte toezicht van een volwassene vervangen: het wordt van harte aanbevolen om naast het gebruik van de babyfoon ook zelf regelmatig te gaan kijken of alles in orde is met uw kindje.

- Laat uw kindje nooit, zelfs niet voor een kort moment, alleen achter in uw woning.
- Plaats de kinderunit nooit in het wiegje, het ledikantje of een box.
- Laat kinderen, om veiligheidsredenen, nooit met de babyfoon spelen.

### Voorzorgen bij opslag

- Gebruik en ruim de babyfoon op in een ruimte met een temperatuur tussen 10°C en 35°C.

- Stel de babyfoon niet bloot aan direct zonlicht.

- Verwijder de batterij als u denkt dat deze beschadigd is en gebruik het product niet meer. Neem contact op met de After Sales dienst van BEABA voor bijstand. Gebruik nooit een beschadigde batterij.

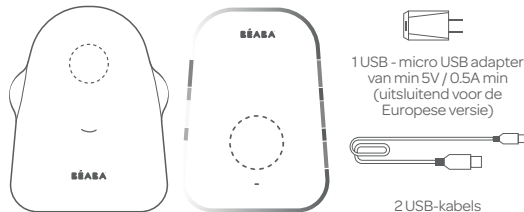
- Plaats het snoer van de adapter niet op een plaats waar het vroegtijdig beschadigd of versleten kan raken (vocht/warmte enz.).

### Vervanging van het materiaal

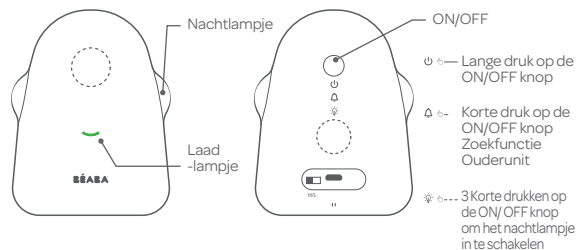
- Gebruik de meegeleverde batterij voor de ouderunit. Gebruik uitsluitend door de fabrikant geleverde accessoires: als de batterij beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant via de After Sales dienst: u kunt contact opnemen met de After Sales dienst van BEABA voor bijstand en om elk risico te voorkomen.

- Indien nodig kunt u hetzelfde type meegeleverde USB - micro USB adapter van min 5V / 0.5A gebruiken.

## II. PRODUCTOVERZICHT



## Emetteur (unité bebe)

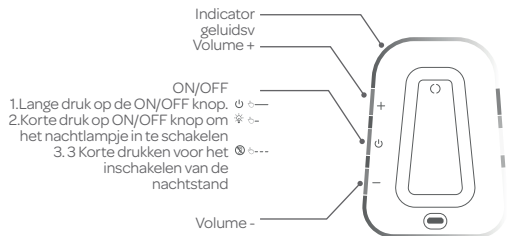


## Ontvanger (Ouderunit)

**WALKIE TALKIE:** Druk op de knop en houd deze ingedrukt om tegen uw kindje te praten.

### Werkingslampje:

- Groene knipperende led: AAN HET LADEN
- Rode knipperende led: LAGE BATTERIJLADING
- Oranje led: NACHTLAMPJE INGESCHAKELD



## III. VÓÓR HET GEBRUIK



### 1 - Kinderunit

Sluit de kinderunit op de stroom aan en plaats deze op minstens 1 meter afstand van het hoofdje van het kindje en tot op 2,5 meter afstand van de baby voor een optimale geluidskwaliteit.

De kinderunit moet op de stroom aangesloten blijven tijdens de werking daar het geen batterij bevat.

### 2 - Ouderunit

Als u de ouderunit voor de eerste maal inschakelt, moet u deze 8 uur lang op de stroom aansluiten met de meegeleverde adapter (5V DC/0.55 A) om de batterij op te laden. Als de ouderunit al geladen is, kunt u deze inschakelen en direct gebruiken zonder aansluiting. De Lithium batterij heeft een autonomie van 15 uur.

### Koppeling tussen de twee units en gebruiksbereik

Als de ouder- en kinderunit ingeschakeld zijn, wordt er automatisch een verbinding uitgevoerd om de twee units te koppelen.

### Bereik

50 m binnen en 300 m buiten – het bereik binnenshuis is afhankelijk van het type muren

\*Adapter uitsluitend verkrijgbaar voor de EU versie. Neem contact op met de After Sales dienst om reserveonderdelen of een extra adapter te bestellen

## IV. INSTALLATIE EN INSTELLING VAN DE BABYFOON

De ouder- en kinderunit zijn standaard met elkaar gekoppeld. Als de twee units, om welke reden ook, niet meer met elkaar communiceren, is het mogelijk ze opnieuw te koppelen door de volgende stappen op te volgen.

-Schakel de kinder- en ouderunit uit.  
-Druk lang op de ON/OFF knop op de kinderunit, laat los zodra het indicatielampje groen knippert.

-Druk lang op de ON/OFF knop op de ouderunit, laat los zodra het indicatielampje van de kinderunit stopt met knipperen.

Hoe een tweede ouderunit aan een kinderunit koppelen?

-Schakel de kinderunit en de 2e ouderunit uit.

## V. MENU OUDERUNIT

Gebruik van de functieknoppen OUDERUNIT

**WALKIE TALKIE:** Druk op de knop en houd deze ingedrukt om tegen uw kindje te praten



### Werkingslampje:

- Groene knipperende led: AAN HET LADEN
- Rode knipperende led: LAGE BATTERIJLADING
- Oranje led: NACHTLAMPJE INGESCHEMAKELD ouderunit, laat los zodra het indicatielampje van de kinderunit stopt met knipperen.

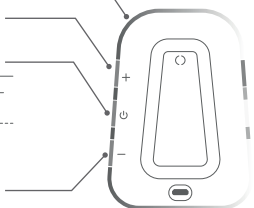
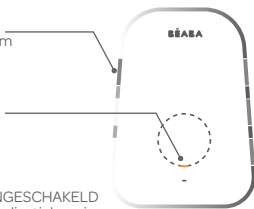
Indicator geluids

Volume +

ON/OFF

1. Lange druk op de ON/OFF knop. 
2. Korte druk op ON/OFF knop om het nachtlampje in te schakelen 
3. 3 Korte drukken voor het inschakelen van de nachtstand 

Volume -



Functies van de ouderunit



**Nachtstand - 0 straling:** zodra deze is ingeschakeld wordt er geen straling uitgezonden als de kinderunit geen geluid detecteert. In de "nachtstand" werkt het signaal voor het bereikverlies niet. De nachtstand is ingeschakeld als het indicatielampje op de ouderunit oranje is.



**Walkie Talkie functie:** geef een lange druk op deze knop om met de kinderunit te communiceren. Het volume van de kinderunit kan ingesteld worden met de +/- toetsen terwijl u de walkie talkie knop ingedrukt houdt.



**Nachtlampje functie:** het nachtlampje kan in- of uitgeschakeld worden via de ouderunit (korte druk op de ON/OFF knop) of via de kinderunit (3 korte drukken op de ON/ OFF knop). Als het nachtlampje is ingeschakeld, brandt het indicatielampje van de ouderunit sterker.



**VOX functie - keuze uit 2 standen:** Stel de gevoeligheid van de VOX stand af op uw behoeften. De 2 beschikbare standen maken het mogelijk de gevoeligheid van de VOX (50-60dB) af te stellen om zich aan de omgeving van uw kindje aan te passen. Kies in een kalme omgeving voor de instelling Hi (H) en kies als de kinderunit achtergrondgeluiden doorgeeft als het kindje slaapt, de instelling Low (L)



**Zoekfunctie ouderunit:** druk, als de kinderunit ingeschakeld is, 1 maal kort op de ON/OFF knop om de ouderunit te laten bellen (de ouderunit moet ingeschakeld zijn)



**Instelling volume:** gebruik de +/- knoppen om het volume van de ouderunit in te stellen. Op het laagste niveau geeft de ouderunit geen geluid af: de leds geven de sterkte van de waargenomen geluiden weer.



**Alarm bereikverlies:** als de kinderunit uitgeschakeld of buiten bereik is, geeft de ouderunit om de twee seconden een pieptoon af. Deze stand is niet actief tijdens de nachtstand



**Alarm lage batterijlading:** als de batterij bijna leeg is, geeft de ouderunit om de 30s een pieptoon af en wordt het indicatielampje rood.

## VI. REINIGING EN ONDERHOUD

### Waarschuwing

Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen, sprays of vloeibare reinigingsmiddelen.

- De stekkers van de netadapters moeten vóór het reinigen uit het stopcontact verwijderd worden

- Bij het vervangen of aanbrengen van de batterij moeten uw handen droog zijn

- Reinig de babyfoon uitsluitend met een vochtige doek.

### VII. MILIEU EN RECYCLING

- Dit apparaat werd onderworpen en vervaardigd met hoogwaardige materialen en onderdelen zoals Lithium batterijen die gerecycled en hergebruikt kunnen worden.

- Werp het product niet bij het gewone huisafval weg. Informeer naar de van kracht zijnde bepalingen in uw streek voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten.

Breng dit product naar een inzamelingspunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

## VIII. GARANTIE

De babyfoon Simply ZEN van BEABA heeft 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Tijdens deze periode bieden wij de gratis reparatie van alle door materiaal- of fabrieksfouten veroorzaakte storingen. Deze garantie is onderhevig aan de uiteindelijke beoordeling van de importeur.

Als u bijstand of nadere informatie nodig heeft, kunt u de BEABA website raadplegen of contact opnemen met de consumentendienst van Béaba. Raadpleeg, bij het waarnemen van een storing, eerst de handleiding.

• Als de handleiding geen duidelijk antwoord biedt, kunt u contact opnemen met de leverancier van deze babyfoon via de website [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### VERVALLEN VAN DE GARANTIE

• Bij een oneigenlijk en onjuist gebruik, een verkeerde aansluiting en/of onjuiste plaatsing van de batterij, het gebruik van niet originele onderdelen of accessoires, nalatigheid evenals bij storingen veroorzaakt door vocht, vuur, overstromingen, blikseminslag of natuurrampen;

• Bij niet toegestane wijzigingen en/of reparaties uitgevoerd door derden;

• Bij ongeschikt vervoer van het apparaat zonder geschikte verpakking. De snoeren, stekkers en batterijen vallen niet onder de garantie. De onderneming kan niet voor overige situaties en met name niet voor indirecte schade, aansprakelijk gesteld worden.

### TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Ouderunit

•Batterij: 3.7V / 750mA

•Micro USB-poort voor de kinderunit (minimum 5V DC / 0.5 A)

Kinderunit

•Draadloze verbinding met een frequentie van 2.4Ghz

•Micro USB-poort voor de kinderunit (minimum 5V DC / 0.5 A)

USB-adapter

•Uitsluitend verkrijgbaar voor de Europese versie Neem contact op met de After Sales dienst om reserveonderdelen of een extra adapter te bestellen

## PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN - DIAGNOSE VAN STORINGEN - FAQ

### De LEDS lichten niet meer op

• Schakel beide units in

•Controleer of de adapter goed op het stopcontact en de unit is aangesloten

•Vervang de batterijen en/of controleer de polariteit

### De groene LED knippert

• De ouderunit ontvangt geen geluiden. Verhoog het volume van de ouderunit om er zeker van te zijn de geluiden van uw kindje te horen.

### De rode LED knippert

• Langzaam knipperen De batterijen zijn leeg Vervang de batterijen of sluit de unit op de stroom aan.

• Snel knipperen: het apparaat bevindt zich buiten het maximale bereik. Beperk de afstand tussen de kinder- en de ouderunit.

### Geen geluid ondanks de bevestigde verbinding

• Het volume staat te laag afgesteld. Druk op de + knop om het volume te verhogen.

**СОДЕРЖАНИЕ**

I - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ..	95
1 - Предупреждения .....	95
2 - Меры предосторожности при использовании .....	95
II - ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ .....	96
III - ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ .....	98
1 - Детский блок .....	98
2 - Родительский блок .....	98
3 - Связь между двумя устройствами и рабочее расстояние .....	98
IV - УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА РАДИОНЯНИ .....	98
1 - Использование родительского и детского блоков .....	98
V - МЕНЮ РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА .....	99
1 - Использование функциональных кнопок .....	99
2 - Функции родительского блока .....	99
VI - ОЧИСТКА И УХОД .....	100
VII - ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ .....	100
VIII - ГАРАНТИЯ .....	101
IX - УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ. ДИАГНОСТИКА НЕПОЛАДОК. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ .....	102

**ПРИВЕТСТВИЕ**

Благодарим вас за покупку нашей радионяни SIMPLY ZEN, скоро вы сможете слушать своего ребенка и общаться с ним удаленно. Но прежде всего предлагаем вам внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации, чтобы обеспечить лучшие условия использования изделия и его сохранность в течение оптимального срока службы.

**I. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**

Прочтите и сохраните эту инструкцию. Обратите внимание на все предупреждения.

**1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДУШЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО РЕБЕНОК НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ МОЖЕТ ДОТЯНУТЬСЯ ДО КАБЕЛЯ АДАПТЕРА. РАЗМЕЩАЙТЕ АДАПТЕР НА РАССТОЯНИИ НЕ МЕНЕЕ 1 МЕТРА ОТ РЕБЕНКА.

**ВНИМАНИЕ:** во избежание риска взрыва, поражения электрическим током, короткого замыкания или перегрева придерживайтесь перечисленных далее правил.

- Не погружайте родительский или детский блок, а также зарядное устройство в воду и не мойте их под краном.
- Держите аккумулятор на расстоянии от источников чрезмерного тепла, таких как радиаторы, обогреватели, духовки, кухонные плиты или другие устройства, выделяющие тепло.
- Во избежание перегрева не накрывайте радионяню полотенцем, одеялом или другими предметами.

Не касайтесь контактов разъема острыми или металлическими предметами. При постоянном использовании адаптер детского блока может нагреваться. Такая реакция является нормальной и не должна вас беспокоить.

**2. Меры предосторожности при использовании**

- Используйте это устройство только для целей, указанных в этом руководстве.

- Размещайте детский блок в недоступном для ребенка месте на плоской поверхности на расстоянии не менее 1 м от головы ребенка.

- Для обеспечения максимальной эффективности работы радионяни и минимального уровня помех мы не рекомендуем подключать другие электрические устройства к той же розетке, что и радионяню. (Не используйте многорозеточный удлинитель.)

- Перед подключением радионяни к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на адаптерах радионяни, соответствует напряжению сети.

- Если устройство не используется, отключите его с помощью кнопки выключения (OFF).

- Установка изделия должна выполняться взрослыми. Во время сборки кладите самые мелкие компоненты в недоступное для детей место.



## Присмотр со стороны взрослых

-Радионяня предназначена для помощи и обеспечения дополнительного спокойствия. Ее не следует считать медицинским устройством или заменой присмотра со стороны взрослых. Устройство ни в коем случае не может заменить ответственный и надлежащий присмотр со стороны взрослых: настоятельно рекомендуется обеспечить регулярный присмотр за ребенком со стороны взрослого в дополнение к радионяне.

- Никогда не выходите из дома, если ваш ребенок останется один, даже на короткое время.

-Никогда не помещайте детский блок в колыбель, кроватку или на игровую площадку.

-Из соображений безопасности детей не разрешайте им играть с радионяней.

## Меры предосторожности при хранении

- Используйте и храните радионяню при температуре от 10 °C до 35 °C.

- Храните радионяню в защищенном от прямых солнечных лучей месте.

-Если вы считаете, что аккумулятор поврежден, выньте его из соответствующего отсека и прекратите использование изделия. Обратитесь в сервисную службу компании BEABA за помощью. Никогда не используйте поврежденный аккумулятор.

-Не помещайте кабель адаптера в места с повышенной вероятностью быстрой порчи (подверженные воздействию влажности, тепла и т. д.).

## Замена оборудования

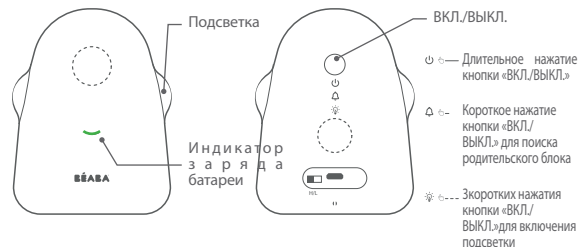
-Используйте предоставляемый в комплекте аккумулятор для родительского блока. Используйте только аксессуары, поставляемые производителем: если аккумулятор поврежден, производитель должен выполнить его замену через сервисную службу. Обратившись в сервисную службу BEABA, можно получить помощь и избежать каких-либо рисков.

-При необходимости можно использовать адаптер того же типа USB — micro USB, рассчитанный минимум на 5 В/0,5 А.

## II. ОБЗОР ИЗДЕЛИЯ



## Передатчик (детский блок)

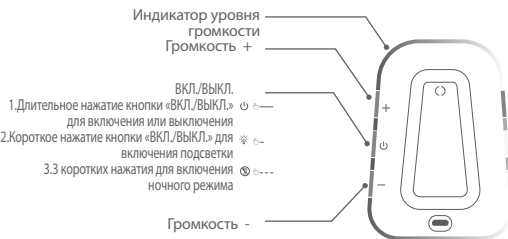


## Приемник (родительский блок)

**TALKIE WALKIE:** нажмите и удерживайте кнопку, чтобы поговорить с ребенком

### Индикатор работы:

- светодиод мигает зеленым: ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА;
- светодиод мигает красным: НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА;
- оранжевый светодиод: ВКЛЮЧЕНА ПОДСВЕТКА



### III. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



#### 1 - Детский блок

Подключите детский блок к сети и разместите его на расстоянии не менее 1 метра от головы ребенка и не более 2,5 метров от ребенка, чтобы обеспечить хорошее качество звука.

Для работы детского блока необходимо, чтобы он оставался подключенным к электросети, поскольку он

#### 2 - Родительский блок

Если вы включаете родительский блок первый раз, его необходимо подключить к сети на 8 часов с помощью прилагаемого адаптера\* (5 В постоянного тока / 0,55 А) для его зарядки. Если родительский блок уже заряжен, можно включить его и использовать напрямую без подключения в течение 15 часов автономной работы, обеспечиваемой литиевым аккумулятором.

#### Связь между двумя устройствами и рабочее расстояние

Когда родительский и детский блоки включены, соединение устанавливается автоматически и два блока сразу же образуют пару.

#### Дальность действия

50 м в помещении и 300 м на улице. Дальность действия в помещении зависит от свойств стен.

\* Адаптер предоставляется только в версии для ЕС. Для приобретения запасных частей или дополнительного адаптера обратитесь в сервисную службу.

### IV. УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА РАДИОНЯНИ

По умолчанию родительский и детский блоки объединены в пару. Если по какой-то причине обмен данными между устройствами прекратится, их можно снова объединить в пару, выполнив следующие действия.

- Выключите оба блока: родительский и детский.

- Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на ДЕТСКОМ блоке. Отпустите, когда начнет мигать зеленый индикатор.

- Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на РОДИТЕЛЬСКОМ блоке. Отпустите, когда индикатор на ДЕТСКОМ блоке перестанет мигать.

Как связать второй родительский блок с детским блоком?

- Выключите детский и второй родительский блоки.

- Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на ДЕТСКОМ блоке. Отпустите, когда быстро мигание зеленого индикатора сменится медленным.

- Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на втором РОДИТЕЛЬСКОМ блоке. Отпустите, когда индикатор на ДЕТСКОМ блоке перестанет мигать.

### V. МЕНЮ РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА

Использование функциональных кнопок РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА

**TALKIE WALKIE** : нажмите и удерживайте кнопку, чтобы поговорить с ребенком

#### Индикатор работы:

- светодиод мигает зеленым: ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА;
- светодиод мигает красным: НИЗКИЙ ЗАРЯД АККУМУЛЯТОРА;
- оранжевый светодиод: ВКЛЮЧЕНА ПОДСВЕТКА.

Индикатор уровня громкости

Громкость +

ВКЛ./ВЫКЛ.

1. Длительное нажатие кнопки «ВКЛ./ВЫКЛ.» для включения или выключения

2. Короткое нажатие кнопки «ВКЛ./ВЫКЛ.» для включения подсветки

3.3 коротких нажатия для включения ночного режима

Громкость -

Функции родительского блока



**Ночной режим — нулевое излучение:** после активации этого режима прекращается излучение каких-либо волн, если детский блок не обнаруживает шума. В ночном режиме оповещение об исчезновении сигнала не работает. Когда включен ночной режим, индикатор родительского блока горит оранжевым светом.

**Функция Talkie Walkie:** нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы связаться с детским блоком. Громкость ДЕТСКОГО блока можно регулировать с помощью кнопок +/-, при этом необходимо удерживать нажатой кнопку talkie walkie.



**Функция подсветки:** подсветку можно включить или выключить с РОДИТЕЛЬСКОГО блока (быстрым нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.) или с ДЕТСКОГО блока (тремя быстрыми нажатиями кнопки «ВКЛ./ВЫКЛ.»). Когда подсветка включена, индикатор на родительском блоке горит ярче..



**Функция голосового обмена VOX, 2 режима:** отрегулируйте чувствительность режима VOX в зависимости от потребностей. Благодаря наличию 2 режимов можно регулировать чувствительность функции VOX (50–60 дБ) в зависимости от окружающей ребенка среды. В очень тихой обстановке отдайте предпочтение настройке Hi (H), соответствующей высокой чувствительности. Если детский блок издает фоновые шумы, когда ребенок спит, используйте настройку Low (L), то есть более низкую чувствительность.

соответствующей высокой чувствительности. Если детский блок издает фоновые шумы, когда ребенок спит, используйте настройку Low (L), то есть более низкую чувствительность.



**Функция поиска родительского блока:** на включенном ДЕТСКОМ блоке 1 раз кратковременно нажмите кнопку «ВКЛ./ВЫКЛ.», чтобы РОДИТЕЛЬСКИЙ блок издал звуковой сигнал (РОДИТЕЛЬСКИЙ блок также должен быть включен).



**Регулировка громкости:** воспользуйтесь кнопками +/- для регулировки громкости родительского блока. При минимальном уровне родительский блок будет работать в беззвучном режиме: интенсивность обнаруженных звуков будет отображаться с помощью светодиодов.



**Предупреждение о нахождении вне радиуса действия:** если ДЕТСКИЙ блок выключен или находится вне радиуса действия РОДИТЕЛЬСКОГО блока, РОДИТЕЛЬСКИЙ блок издает звуковой сигнал каждые две секунды. Эта функция не работает в ночном режиме.



**Предупреждение о низком заряде батареи:** когда батарея почти разряжена, родительский блок издает звуковой сигнал каждые 30 секунд, а индикатор загорается красным.

## VI. ОЧИСТКА И УХОД

### Предупреждение

Ни в коем случае не используйте химические очистители, спреи или жидкие моющие средства.

-Перед чистой необходимо отключить все адаптеры питания.

-Перед тем как вставить или заменить аккумулятор, убедитесь, что ваши руки сухие.

-Для очистки радионяни можно использовать только влажную ткань.

## VII. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

- Это устройство и его комплектующие изготовлены из высококачественных материалов. В частности, литиевые аккумуляторы могут быть переработаны и использованы повторно.

- Не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами. Ознакомьтесь с правилами раздельного сбора отходов и утилизации электрического и электронного оборудования, действующими в вашем регионе.

Сдайте изделие в пункт приема электронного и электрического оборудования для утилизации.

## VIII. ГАРАНТИЯ

На радионяню Simply ZEN от компании BEABA предоставляется гарантия в течение 24 месяцев с даты покупки. В течение этого периода мы гарантируем бесплатный ремонт любой неисправности, вызванной дефектом материала или производственным браком. Эта гарантия подлежит окончательной оценке импортера.

Если вам нужна помощь или дополнительная информация, посетите веб-сайт Beaba или обратитесь в центр обслуживания покупателей компании Beaba. Если возникла неисправность, прежде всего проверьте руководство пользователя.

-Если в руководстве нет четкого ответа, свяжитесь с поставщиком этой радионяни по видеосвязи через веб-сайт [www.beaba.com](http://www.beaba.com).

### АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ

- В случае неправильного использования, подключения и (или) неправильной установки аккумулятора, использования неоригинальных деталей или аксессуаров, небрежности, а также в случае возникновения неисправностей, вызванных воздействием влаги, огня, наводнением, молнией или стихийным бедствием.

- В случае несанкционированного изменения и (или) ремонта, выполненного третьими лицами.

- В случае неправильной транспортировки устройства без соответствующей упаковки. Гарантия не распространяется на соединительные кабели, вилки и аккумуляторы. Любая другая ответственность, включая косвенный ущерб, исключается.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Родительский блок

- Аккумулятор: 3,7 В / 750 мА

- Порт micro USB для детского блока (рассчитанный минимум на 5 В постоянного тока / 0,5 А)

Детский блок

- Беспроводное соединение, частота 2,4 ГГц

- Порт micro USB для детского блока (рассчитанный минимум на 5 В постоянного тока / 0,5 А)

USB-адаптер

- Имеется только в версии для Европы Для приобретения запасных частей или дополнительного адаптера обратитесь в сервисную службу.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ. ДИАГНОСТИКА НЕПОЛАДОК. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### Не включаются светодиоды

- Включите оба блока.
- Проверьте соединение адаптера питания с розеткой и устройством.
- Замените батарейки и (или) проверьте полярность.

### Зеленый светодиод мигает

- Родительский блок не принимает звук. Увеличьте громкость на родительском блоке, чтобы убедиться, что вы слышите шум ребенка.

### Красный светодиод мигает

- Длинное мигание: аккумуляторы разряжены. Замените аккумуляторы или подключите прибор к электросети.
- Короткое мигание: устройство находится вне максимального радиуса действия. Сократите расстояние между детским и родительским блоками.

### Нет звука, хотя соединение подтверждено

- Установлен слишком низкий уровень громкости. Нажмите кнопку «+», чтобы увеличить громкость.

AR

## الفهرس

104	التنبيهات واحتياطات الاستخدام
104	لتنبيهات
104	احتياطات الاستخدام
105	نظرة عامة على المنتج
107	قبل الاستخدام
107	وحدة الأطفال
107	وحدة الوالدين
107	توصيل الوحدات ومسافة الاستخدام
107	تركيب وإعداد مراقب الطفل الصوتي
107	استخدام وحدة الوالدين ووحدة الطفل
108	قائمة وحدة الوالدين
108	استخدام أزرار الوظائف
108	وظائف وحدة الوالدين
109	التنظيف والصيانة
109	البيئة وإعادة التدوير
110	الضمان
111	إصلاح الأخطاء - تشخيص الأعطال - الأسئلة الشائعة

## مرحبًا بك

شكرًا لشراكتك جهاز مراقبة الأطفال SIMPLY ZEN، ستتمكن قريبًا من الاستماع والتفاعل مع طفلك عن بُعد. ولكن قبل كل شيء، ندعوك لقراءة هذه التعليمات للاستخدام بعناية، من أجل استخدام منتجنا في أفضل الظروف الممكنة والحفاظ عليه لأطول مدة.

## إشراف الأشخاص البالغين

يهدف جهاز مراقبة الطفل إلى تقديم المساعدة وتوفير راحة بال إضافية. لا ينبغي اعتباره جهازًا طبيًا أو كبديل عن إشراف الأشخاص البالغين. لا يمكن أن يكون بديلاً عن الإشراف المسؤول والمناسب من قبل شخص بالغ: يوصى بشدة أن يشرف شخص بالغ على الطفل بانتظام بالإضافة إلى جهاز مراقبة الطفل. - لا تغادر المنزل أبدًا إذا كان طفلك بمفرده، ولو لفترة قصيرة. لا تضع أبدًا وحدة الطفل داخل المهد أو السرير أو منطقة اللعب. من أجل سلامة الأطفال، لا تسمح لهم باللعب بجهاز مراقبة الأطفال.

## احتياطات التخزين

استخدم جهاز مراقبة الطفل وحزّنه في مكان تتراوح درجة حرارته بين ١٠ و ٣٥ درجة مئوية. احتفظ بجهاز مراقبة الطفل في مكان بعيد عن أشعة الشمس المباشرة. إذا كنت تعتقد أن البطارية تالفة، فقم بنزعها من مكانها وتوقف عن استخدام المنتج. اتصل بخدمة ما بعد البيع التابعة لـ BEABA للحصول على المساعدة. لا تستخدم أبدًا بطارية تالفة. لا تضع كابل المحوّل في مكان يمكن أن يتآكل بسرعة (الرطوبة / الحرارة، إلخ).

## استبدال الأجهزة

استخدم البطارية المرفقة لوحدة والوالدين. استخدم فقط الأكسسوارات التي توفرها الشركة المصنعة: في حالة تلف البطارية، يجب استبدالها من قبل الشركة المصنعة عبر خدمة ما بعد البيع: يمكنك الاتصال بخدمة ما بعد البيع لـ BEABA للحصول على المساعدة ولتجنب أي مخاطر. إذا لزم الأمر، يمكنك استخدام نفس نوع المحوّل يو اس بي - ميكرو يو اس بي ٥ فولت / ٠,٥ أمبير دقيقة.

## تنبيهات واحتياطات الاستخدام

قراءة والحفاظ على هذه التعليمات. الاخذ بعين الاعتبار جميع التنبيهات.

## تنبيهات

لتجنب أي مخاطر متعلقة بالخشق، من الضروري التحقق من أن الطفل لا يمكنه أبدا الوصول إلى كابل المحوّل. ضع المحوّل على مسافة متر واحد على الأقل من الطفل.

تنبيه: لتجنب خطر حدوث انفجار أو صدمة كهربائية أو ماس كهربائي أو ارتفاع درجة الحرارة: لا تغمر وحدة والوالدين أو وحدة الطفل أو الشاحن في الماء ولا تنظفها تحت الحنفية. احتفظ بالبطارية بعيدًا عن أي مصدر للحرارة الزائدة، مثل المدافئ أو السخانات أو الأفران أو المواقد أو الأجهزة الأخرى التي تنتج الحرارة.

لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تغطي جهاز مراقبة الطفل بمنشفة أو بطانية أو أي شيء آخر. لا تلمس وصلات المقبس بأشياء حادة أو معدنية. مع استخدام مستمر، قد يصبح محوّل وحدة الطفل سخانًا عند اللمس. رد الفعل هذا طبيعي ولا ينبغي أن يكون مصدر قلق لك.

## احتياطات الاستخدام

استخدم هذا الجهاز للغرض الموضح في هذا الدليل فقط.

ضع وحدة الطفل بعيدًا عن متناول الطفل، على سطح مستو، على بعد متر واحد على الأقل من رأس الطفل. للحصول على أداء أفضل لجهاز مراقبة طفلك ولتقليل التداخلات، نوصي بعدم توصيل الأجهزة الكهربائية الأخرى في نفس مأخذ التيار الموصول به جهاز مراقب طفلك.

(لا تستخدم مقبس متعدد المنافذ).

قبل توصيل جهاز مراقبة الطفل للتيار الكهربائي، تأكد من أن الجهد المشار إليه على محولات جهاز مراقبة الطفل يتوافق مع جهد التيار الكهربائي. في الحالة التي يكون فيها الجهاز غير مستخدمًا، قم بإيقاف تشغيله باستخدام زر إيقاف التشغيل (OFF).

يجب تثبيت المنتج من قبل أشخاص البالغين. احتفظ بالمكونات الصغيرة بعيدًا عن الأطفال أثناء التجميع.



## قبل الاستعمال ١ - وحدة الطفل

للحصول على جودة صوت جيدة، قم بتوصيل وحدة الطفل بالتيار الكهربائي ووضع وحدة الطفل على بعد متر واحد على الأقل من رأس الطفل وما يصل إلى ٢,٥ متر من الطفل. يجب أن تظل وحدة الطفل متصلة بالتيار الكهربائي لتعمل لأنها لا تحتوي على بطارية.



## ٢ - وحدة الوالدين

إذا قمت بتشغيل وحدة الوالدين لأول مرة، فسوف تحتاج إلى توصيلها بالتيار الكهربائي لمدة ٨ ساعات باستخدام المحول المرفق \* (٥ فولت تيار مستمر / ١,٥ أمبير) لشحنها. إذا كانت وحدة الوالدين مشحونة بالفعل، فيمكنك تشغيلها واستخدامها مباشرة دون توصيلها، وذلك لمدة ١٥ ساعة بشكل مستقل بفضل بطارية الليثيوم.

## اتصال الوحدتين ومسافة الاستخدام

عندما يتم تشغيل وحدة الوالدين ووحدة الطفل، يتم إجراء الاتصال تلقائيًا ويتم توصيل الوحدتين فيما بينهما بشكل فوري.

## النطاق

٥٠ متر في المناطق الداخلية و٣٠٠ م في المناطق الخارجية - النطاق الداخلي يعتمد على طبيعة الجدران  
\* المحول متوفر فقط في نسخة الاتحاد الأوروبي.  
اتصل بخدمة ما بعد البيع للحصول على قطع الغيار أو لشراء محول إضافي.

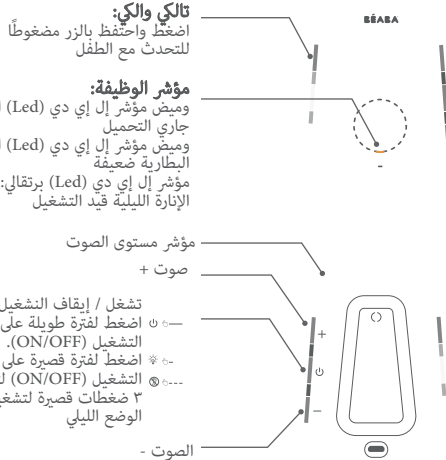
## تركيب وإعداد مراقب الطفل الصوتي

يتم توصيل وحدة الوالدين ووحدة الطفل معًا بشكل افتراضي. إذا لم تحافظ الوحدتان على الاتصال فيما بينهما لسبب ما، فمن الممكن إعادة توصيلهما باتباع الخطوات أدناه.  
قم بإيقاف تشغيل وحدتي الوالدين والطفل.  
اضغط لفترة طويلة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (ON/OFF) في وحدة الطفل، ثم توقف عندما يومض المؤشر الضوئي الأخضر.  
اضغط لفترة طويلة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (ON/OFF) في وحدة الوالدين، ثم توقف وحدة الطفل عن الوميض.  
كيف أقوم بإقارن وحدة والدين ثانية بوحدة الطفل؟  
أوقف تشغيل وحدة الطفل ووحدة الوالدين الثانية  
اضغط لفترة طويلة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (ON/OFF) في وحدة الطفل، ثم توقف عندما يتحول المؤشر الضوئي الأخضر من وميض سريع إلى وميض بطيء.  
اضغط لفترة طويلة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (ON/OFF) على وحدة الوالدين الثانية، ثم توقف عندما يتحول المؤشر الضوئي لوحدة الوالدين عن الوميض.

## وحدة الإرسال (وحدة الطفل)



## جهاز الاستقبال (وحدة الوالدين)



## وظيفة الإنارة الليلية:



يمكن تشغيل / إيقاف تشغيل الإنارة الليلية من وحدة الوالدين (الضغط السريع على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (ON/OFF) أو من وحدة الطفل (٣ ضغطات سريعة على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (ON/OFF)).  
عندما تكون الإنارة الليلية في وضع التشغيل، يكون ضوء مؤشر وحدة الوالدين أكثر قوة.

## وظيفة VOX - وضمان متاحان:

اضبط حساسية وضع VOX وفقاً لاحتياجاتك.  
يتيح لك الوضعان المتاحان ضبط حساسية VOX (٠٠-٦٠ ديسيبيل) للتكيف مع بيئة الطفل.  
في بيئة هادئة جداً، فضل الإعداد (Hi)، إذا كانت وحدة الطفل تنقل أصواتاً في الخلفية عندما يكون الطفل نائماً، فاستخدم الإعداد (Low) (L).



## وظيفة البحث عن وحدة الوالدين:

عندما تكون وحدة BABY قيد التشغيل، اضغط لفترة وجيزة على زر تشغيل / الإيقاف (ON/OFF) مرة واحدة لرنين وحدة الوالدين (يجب أيضاً تشغيل وحدة الوالدين)



## التحكم في مستوى الصوت:

استخدم الزرين +/- لضبط مستوى صوت وحدة الوالدين.  
في المستوى الأدنى، ستكون وحدة الوالدين في الوضع الصامت: ستُظهر الصمامات الثنائية الضوئية شدة الأصوات المستشعرة.



## تنبيه خارج النطاق:

عند إيقاف تشغيل وحدة BABY أو تكون خارج نطاق وحدة الوالدين، ستصدر وحدة الوالدين تنبيهاً صوتياً كل ثانيتين.  
هذا الوضع غير نشط في الوضع الليلي



## تنبيه انخفاض البطارية:

عندما تكون البطارية فارغة تقريباً، ستصدر وحدة الوالدين تنبيهاً صوتياً كل ٣٠ ثانية ويصبح المؤشر الضوئي أحمر.



## التنبيه المتعلق بالتنظيف والصيانة

لا تستخدم أبداً المنظفات الكيميائية أو البخاخات أو المنظفات السائلة.  
قبل التنظيف، يجب فصل جميع محولات الطاقة

تأكد من جفاف يدك قبل وضع البطارية في مكانها أو استبدالها  
نظف جهاز مراقبة الطفل بقطعة قماش مبللة فقط.

## البيئة وإعادة التدوير

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه من مواد ومكونات عالية الجودة، مثل بطاريات الليثيوم التي يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها.  
لا تتخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.  
تعرف على الأحكام السارية في منطقتك فيما يتعلق بالجمع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

يُعد هذا المنتج إلى نقطة تجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

## ٧. قائمة وحدة الوالدين

استخدام أزرار وظيفة وحدة الوالدين

### تالكي والكي:

اضغط واحتفظ بالزر مضغوطاً  
للتحدث مع الطفل

### مؤشر الوظيفة:

وميض مؤشر إى دي (Led) الأخضر:  
جاري التحميل  
وميض مؤشر إى دي (Led) الأحمر:  
البطارية ضعيفة  
مؤشر إى دي (Led) برتقالي:  
الإنارة الليلية قيد التشغيل

مؤشر مستوى الصوت

صوت +

تشغل / إيقاف التشغيل (ON / OFF)  
اضغط لفترة طويلة على زر تشغيل / إيقاف  
التشغيل (ON/OFF).  
\* اضغط لفترة قصيرة على زر تشغيل / إيقاف  
التشغيل (ON/OFF) لتشغيل الإنارة الليلية  
الوضع الليلي  
الوضع الليلي

الصوت -

وظائف وحدة الوالدين

### الوضع الليلي - موجات:

بمجرد تنشيطه، ينقطع أي انبعاث موجي عندما لا تستشعر وحدة الطفل أي ضوء.  
في وضع "الليل" تنبيه فقدان الإشارة لا يعمل.  
يتم تنشيط الوضع الليلي عندما يكون ضوء المؤشر الخاص بوحدة الوالدين برتقالياً



### وظيفة التالكي والكي:

الضغط لفترة طويلة على هذا الزر للتواصل مع وحدة الطفل.  
يمكن ضبط مستوى صوت وحدة BABY باستخدام زر الممس +/- مع الاستمرار في الضغط على زر تالكي والكي.



## تصليح الأخطاء - تشخيص الأعطال - الأسئلة الشائعة

### مؤشرات ال إي دي لا تشتعل

تأكد من تشغيل كلا الودتين  
تحقق من توصيل محول التيار المتردد بالمقبس والوحدة  
قم بتغيير البطاريات و / أو التحقق من القطبية

### مؤشر إل إي دي الأخضر يومض

لا تستقبل وحدة الوالدين أي أصوات.  
قم بزيادة شدة صوت وحدة الوالدين للتأكد من أنه يمكنك سماع أصوات الأطفال.  
مؤشر إل إي دي الأحمر يومض  
وميض طويل:  
البطاريات فارغة.  
استبدل البطاريات أو قم بتوصيل الوحدة بالتيار الكهربائي

### وميض قصير: الجهاز خارج النطاق الأقصى.

قلل المسافة بين وحدة الطفل ووحدة الوالدين.

### لا يوجد صوت على الرغم من الاتصال المؤكد

تم ضبط مستوى الصوت على مستوى منخفض جدًا.  
اضغط على زر + لزيادة مستوى الصوت.

## الضمان

جهاز مراقبة الأطفال BEABA Simply ZEN مدعوم بضمان لمدة ٢٤ شهرًا ابتداءً من تاريخ الشراء.  
خلال هذه الفترة، نضمن لك الإصلاح المجاني لأي عيب ناتج عن خلل مادي أو عيب في التصنيع.

هذا الضمان خاضع للتقييم النهائي من قبل المستورد.  
إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو معلومات إضافية، استشر موقع Béaba الإلكتروني أو اتصل بخدمة المستهلك Béaba.  
إذا وجدت خلل، استشر دليل المستخدم أولاً.  
إذا لم تجد إجابة واضحة في الدليل، فاتصل بمورد مراقبة الأطفال عبر الموقع الإلكتروني [www.beaba.com](http://www.beaba.com)  
<http://www.beaba.com>

## بطلان الضمان

في حالة الاستخدام غير الصحيح، والتوصيل غير الصحيح و / أو الوضع غير الصحيح للبطارية، استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية، الإهمال وكذلك في حالة العيوب الناتجة عن الرطوبة أو الحريق أو الفيضان أو البرق أو الكوارث الطبيعية؛  
في حالة إجراء تعديلات و / أو إصلاحات غير مصرح بها من قبل أطراف ثالثة؛  
في حالة النقل غير المناسب للجهاز بدون تغليف مناسب.  
لا يشمل الضمان كالات التوصيل والمقاسم والبطاريات.  
أي مسؤولية أخرى، لا سيما فيما يتعلق بالأضرار غير المباشرة غير مشمولة.

## الخصائص الفنية

وحدة الوالدين

البطارية:

٣,٧ فولت / ٧٥٠ مللي أمبير

منفذ ميكرو يو اس بي صغير لوحدة الطفل (٥ فولت تيار مستمر / ٠,٥ أمبير كحد أدنى)

وحدة الطفل

اتصال لاسلكي يتردد ٢,٤ جيغا هرتز

منفذ ميكرو يو اس بي صغير لوحدة الطفل (٥ فولت تيار مستمر / ٠,٥ أمبير كحد أدنى)

محول يو اس بي

متاح فقط في النسخة الأوروبية.

اتصل بخدمة ما بعد البيع للحصول على قطع الغيار أو لشراء محوّل إضافي.



**BÉABA®**